

Prijs di pan congela

Pag. A2



Premier Eman ta mete mucho

Pag. A3



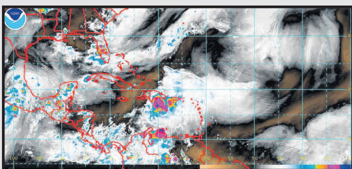
Matanan elimina pa progreso

Pag. A4

BON DIA Aruba

Diahuebs 4 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Awa, awa y mas awacero



ORANJESTAD – Relaciona cu e pasada di tormenta Emily, tin awacero den pronostico pa awe mainta. Segun pronostico, henter mainta tempran por spera yobida di awa te na un cantidad total di 10 mm. Oficialmente e tempo ta mustra cu shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Probabilidad pa awa. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-zuidoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 60 %. Precipitacion alrededor di 10 mm. Awenochi poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 29 kts. Diabierna parcialmente nubla. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-zuidoost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts. Diabierna anochi parcialmente nubla. Minimo: 28°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts.❑

Cara di morto na Somalia...



MOGADISHU- Mientras cu na Merca tabatin discusion riba mas placa pa Gobierno por hiba su maneho, y na Aruba discusionnan intenso riba aumento di prijs di tarifa di awa y coriente, den ambos caso pa sociedadnan cu ta gosa di cierto luhonan, pa otro parti di mundo tin hendenan cu a perde speransa den bida. Centenares ta muriendo tur dia y miles pa siman ya cu a secura cu a bin ta asotando Somalia y cierto partinan di Africa, a crea un situacion inhumano caminda principalmente muchanan inocente ta bira victima di dje. Sinembargo ultimo tempo e cara di morto ya no conoce edad, ya cu tin hendenan grandi ta muriendo, pa flakesa, pa malesa y pa falta di alimento, mientras rond mundo tin discusionnan con por biba miho den luho y rikesa. Nacionnan Uni a bin ta implorando henter mundo pa duna un man, pa saca placa y yuda e hendenan aki, kendenan ta bibando den camponan di refugiado, leu di nan propio tera natal, ya cu un guera civil a core cu nan y hiba nan den un cementerio cu ta conta cu bibo y morto.......

Contiuacion Pag. A21



Mientras na Corsow a subi prijs di pan sin permiso di gobierno

Panaderonan na Aruba no a keda cla cu prijs nobo ayera

ORANJESTAD – Mientras cu na Corsow panaderonan a dicidi riba nan mes pa aumenta prijs di pan blanco e siman aki, na Aruba ayera panaderonan ainda no por keda cla cu e tarifa nobo. Loke mester a bira un dia pa clarificacion, a bira un dia di calculacion unda cu partidonan no por haya otro ainda y ta spera awor cu pa otro siman si por haya otro. Mientrastanto ambos banda ta haci nan trabou pa por logra esaki.



Den combersacion cu e vocero di asosacion di panaderonan, Miguel Nucete a confirma cu ayera lamentablemente nan no a logra di keda cla cu departamento Economico y a palabra cu pa mayan nan lo tin un otro encuentro cu e departamento y pa despues otro siman finalmente topa cu Minister di Economia pa haya aprobacion pa aumenta e tarifa.

E problema durante e 3 pa 4 ora cu a reuni ayera mainta, ta e forma di calcula e prijsnan. "E sistema di controla y bin cu e 'retail price' ta algo hopi complica" Nucete a bisa. Como tal nan ta purbando pa yega na otro pa den un forma hopi mas facil logra calcula esaki. Mes momento gobierno ta sinti cu tin necesidad di cambia e tarifa. "No cu nan no ta mire" Nucete a bisa. E panaderonan no kier yega na e forma cu Corsow a haci esta di djis yega aumenta e tarifa. Algo cu na Aruba no mester sosode. Corsow a aumenta e tarifa 14% mas hopi siendo cu na Aruba e ta apenas 6% loke cu panaderonan ta pidiendo. Esaki ta nifica cu si nan haya e aumento, ainda nan ta 7% mas barata cu Corsow.

Ayera mester tabata D-day pa loke ta prijs nobo pa pan blanco na Aruba. Den curso di ayera mainta asociacion di panaderonan mester a topa minister encarga cu Economia Michelle HooyBoer Winklaar pa determina si e tarifa di prijs di pan ta haya un ahuste di 20 cent of no. Tur esaki mientras cu na Corsow prijs di pan a aumenta. Dado caso esei no sosode, por tin consecuencia pa esnan cu ta amante di pan blanco ya cu por conoce un cambio den esaki.

Vocero di e asosacion di panaderonan Miguel Nucete a confirma na BONDIA ARUBA cu e reunion importante mester a tuma lugar pa dicidi kico e siguiente paso ta. E ultimo reunion no a conduci na nada concreto ya cu e momento ey tabata asina cu e cifranan cu dept di economia a bin cune no tabata cuadra segun e asociacion di panaderonan. Ayera cos mester ta diferente y ta spera cu ta haya otro pa loke ta un aumento di prijs di pan.

Manera cu Nucete a bisa BONDIA ARUBA, ta cu no ta cu nan kier pa prijs di pan subi sino cu e ingredientenan pa traha pan a bira mucho mas caro. "Nan a subi hopi" Nucete ta sigura BONDIA ARUBA. Tabata dos siman pasa cu a reuni cu e mandatario y dept di economia y ta aki ta unda cu cos no a bai bon. Sinta na mesa, a nota cu prijsnan cu dept di economia a presenta, no tabata locual ta esun di mercado. Nucete no por a bisa unda e discrepancia aki ta. Pero ta ora cu a presenta e prijsnan, mesora Nucete a mira cu e prijsnan no tabata correcto pasobra nan tabata indica un tarifa mucho mas abou cu e mercado real ta indica. ❑

Lider di MEP Nelson Oduber na BONDIA ARUBA

Director di WEB a sucumbi pa menasa di Gabinete Mike Eman

ORANJESTAD – Director di WEB a sucumbi pa menasa di Prome Minister Mike Eman y no a actua den interes di e compania cu e ta maneha segun lider di partido MEP Nelson Oduber a bisa na BONDIA ARUBA. Mes momento Oduber ta tilda Mike Eman di a mete directamente den maneho di WEB cu ta algo cu no por segun statuut, aunke cu gobierno ta 100% doño di WEB.

E director di WEB Oslin Boekhoudt a sucumbi pa menasa di gobierno unda cu e la tarda asina pa aumenta e tarifa di awa y coriente y asina sigui pospone esaki mucho hopi. E ta bisa hopi di e director su capacidad si mira cu den 8 aña cu un otro director a maneha e compania bou di su gabinete, nunca WEB no a perde placa. "Loke mi no por compronde ta cu den e prome 6 luna di e aña aki na un prijs di petrolio cu tabata bou di 100 dollar WEB a perde 17 miyon florin" Oduber ta sigui bisa.

Den su opinion, e director ta esun cu tarda demasiado pa adapta e tarifa. "Hamas e director mester a drenta un dialogo social, ya cu esei ta algo pa gobierno y no pa algo di WEB y Elmar" Oduber a sigui bisa. Ta propio ex director di Elmar Freddy Rafini a bisa hopi biaha, cu si bo kier baha tarifa di awa y coriente, bo tin cu pone placa pa gobierno subsidia Elmar. Esei ta loke cu Rafini tabata bisa Oduber cada bes den pasado, indicando cu Elmar no tabata un instituto social, sino un compania comercial cu a fia placa mescos cu WEB y cu a fia placa y cu e lendersnan mester wordo paga.

E director di WEB ta personalmente responsabel pa e maneho di e compania. Den e caso aki segun Oduber, e director a laga Mike Eman 'from day one' bisa cu e ta baha awa y coriente cu 25% y lague mete cu e tarifa di awa y coriente sin cu gobierno kier a pone placa.

E hecho cu kier bin cu zonnepanelen Oduber ta considera como un locura pasobra ni na paisnan internacional manera Hulanda, Belgica of Austria, unda cu gobierno ta subsidia esaki e no tabata funciona y como tal gobiernonan aki a stop di haci esei. Esei pasobra ta 'unfair' contra esnan cu berdaderamente no por afford un zonnepaneel. Awe e prijs di e paneelnan ta mucho caro segun Oduber.

Si un dado momento e tarifanan no por keda rasonabel, Gobierno mester hinca placa den wega pa pueblo por haya awa y coriente na un prijs rasonabel.

Sino nos ta bayendo den direccion mescos cu den pasado cu Corsow unda cu politiconan a mete cu e companianan aki manera cu tin na Corsow aworaki unda cu constantemente tin problema. WEB y Elmar segun Oduber, den su tempo tabata produci placa. "E director a tarda pa tuma decision.



Lider di MEP Nelson Oduber

Si gobierno a para e decision di aumenta tarifa di awa y coriente, e mester bisa e director tambe di unda e ta saca e placa pa paga e aumento" Oduber a sigui bisa. Awe gobierno no tin ningun alternativa di acepta e aumento cu WEB a calcula y unda cu tin cu bai subsidia esaki enves di gasta placa na proyectonan locura di tram, y otronan.❑

Algo cu no ta corecto segun Nelson Oduber

Mike Eman a mete directamente den maneho diario di WEB



Prome Minister Mike Eman

ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman a mete directamente den maneho di WEB segun Lider di partido MEP Nelson Oduber. Algo cu netamente a wordo regla pa no por sosode ora cu den su gabinete, Oduber a privatisa WEB. Tabatin un structura cu ta evita cu te na cierto punto, por a afecta e autonomia di e compania. Algo cu awe no ta sosode mas.

Den pasado berdad Oduber tabatin discusion cu WEB aunke no riba e maneho diario sino riba e reparticion di ganashi di Elmar. Elmar tabata gana placa pa anja y gobierno e tempo ey a pensa y a haya cu nan tabatin derecho riba un cierto cantidad. "Pero nunca nos no a mete cu maneho diario y tampoco prijs di awa y coriente" Oduber ta sigura BONDIA ARUBA.

Mientras cu e pensamento di socialisa tarifa di awa ta algo cu tur hende na Aruba lo kier, no por ta asina cu Eman ta mete directamente den e maneho di e compania WEB aworaki. Consecuentemente esaki ta trece inseguridad serca e lendersnan y esun cu ta maneha e compania.

Loke cu Oduber a remarca tambe, ta cu contrario na pensamento di hopi, hunta di comisario no tin nada di bisa den e tarifa di awa y coriente ni e prome minister y gobierno. "Logicamente si gobierno kier mete directamente den e companianan, nan no mester laga WEB ta un nv pero convirtie bek den un compania directamente cu ta cai bou di presupuesto di gobierno.

Pero e pregunta a bin e ora cu siendo e unico accionista di WEB, si Gobierno no tin e libertad di mete den e compania, Oduber a bisa cu logicamente nan lo kier a haci algo. Y nan a hacie e tempo ey cu socialisacion di prijs di awa, pero cu e aprobacion di e director di e compania. E tempo ey a socialisa e tarifa di awa te na 12 ton. Ora cu prijs di bari di petrolio a bai na 149 dollar, a bisa cu logicamente mester bin un socialisacion. Pero cu e aprobacion di e lendersnan y e director, cu a sosode na 2005.

E parti di socialisacion tabata cu gobierno tabata subsidia sumanan di mas di 10 miyon florin pa aña.



Lider di partido MEP Nelson Oduber

"Placa cu e tempo ey no tabata afecta WEB pa nada" Oduber a bisa.

E ta bisa cu nunca nan a perde placa y sigur no awor cu e prijs di bari ta menos cu e tempo cu e tabata na mando y cu diripiente cos ta malo y cu WEB no tin placa. Awe e bari ta 104 dollar (versus 149) e tempo ey, y ta perde 17 miyon florin. Oduber a laga 10 molina di biento, varios proyecto pa mehora e situacion di awa mas barata (Wartsila, Reverse Osmosis y mas) y ainda awe tin problema. Algo cu Oduber no por caba compronde. E ta algo hopi serio pa comunidad di Aruba. ❑

ELMAR ta cobra un aumento di 18 porshento di brandstof

Pero ta enfatisa cu e tarifa mes lo no subi mas cu 12.5

ORANJESTAD—Cu tin confusion enorme cuanto e aumento di coriente lo ta, ta un 'understatement,' manera ta bisa na Ingles. ELMAR a anuncia cu entrante 1 di Augustus, prijs pa kilowatt uur lo ta 38.47 cen enbez di 32.49 cen. Esaki sinembargo, no ta un aumento di 12.5 porshento sino di 18.4 porshento.

A tuma contacto mesora cu vocero di Elmar y segun Wanda Broeksema, e aumento aki ta representa na cuenta final, un aumento di 12.5 porshento mirando cu aki mester desconta e aumento pa e prome 500 kilowatt uur.

Mirando cu no a ricibi un structura di tarifa ainda, tabata dificil pa mira con un aumento di 18 porshento den brandstof clausule por keda traduci na 12.5 porshento di aumento di e tarifa total pa esnan cu ta uza mas di 500 kilowatt uur di coriente pa luna.

For di WEB tambe a tende cu comunidad mester tene cuenta cu si un famia gasta 700 kilowatt uur pa luna, e diferencia di pago lo ta pues 12.5 porshento.

Intentonan pa haya mas splicacion y tambe pa mira henter e structura di tarifa nobo tabata envano, pasobra tur e actornan principal den e asunto aki tabata den reunion constante.

Baha tarifa importacion

Un elemento cu sigur a bin dilanti y cu algun politico a señala, ta e hecho cu mientras cu kizas Gobierno no tin e prijs di combustible den su man, tin otro instrumento pa alivia e peso di coriente y awa.

Gobierno por baha impuesto di importacion riba productonan cu ta uza menos coriente y awa posibel. Ehempel ta un Frigidaire cu un amperahe mas abou, cu ta costa mas cu un Frigidaire comun. Sinembargo, si Gobierno introduci un rebaho drastico den impuesto di importacion, e ta nifica cu e Frigidaire ey ta bira mas accesibel pa mas hende por cumpra. Mescos ta conta pa e wasmachine cu ta uza menos awa.

Ta trata aki di e asina yama 'front loads' cu ta uza un tercer parti di awa compara cu un wasmachine convencional. Sinembargo, e tipo di aparatonan aki ta caro y reduccion di e tarifa di importacion ta contribui sigur pa famianan por spaar na awa y coriente.

Un ehempel clave ta e amperahe cu un aparato electrico ta uza. Un Frigidaire cu ta uza un amperahe di 9 ta costa solamente na combustible, 354 florin pa luna.

Un Frigidaire 'inverter' cu ta uza un solo amperahe ta costa menos cu 45 florin na combustibel pa luna. E diferencia den gasto di 'brandstof' ta mas di 300 florin y ta haci cu por saca gasto di un aparato asina den un aña.❑

BON DIA Aruba

Matanan mester traha luga pa bunitesa

ORANJESTAD—No tabatin forma pa saca e matanan sin kibra kabel. Esaki ta locual Sr. Jossy Kock di DOW a bisa, despues cu a tuma nota di destruccion di un cantidad di mata grandi den Caya Grandi. Ta trata di un variedad di mata grandi, cu ta inclui tres Bucida spinosa of Dwarf Black Olive Tree.





Cada un di e matanan aki tin por lo menos 12 aña y cu ta crece masha poco poco mes. Un mata asina, den e periodo cu a cumpr'e y di e grandura cu a plant'e tabata costa 750 florin. Calculacion ta cu a corta matanan na un balor di 2 a 3 mil florin cada uno, tumando na cuenta nan edad y e cuido cu nan a ricibi.

Pa algun hende cu tabata cana den Caya Grandi, nan no a por a pone dede kico tabata falta pero algun a comenta si cu e luga tabata mustra tristo. E shock tabata pa mira con e tronconnan a keda atras.

Segun Kock, no tabatin forma pa scapa e matanan aki, sin haci daño mas grandi. Mester di trece cambio den e infrastructura pa asina sigui cu e trabou di reconstruccion di Caya Grandi y e raiznan di e matanan aki tabata pega den kabelnan importante. Si a trata di saca e matanan, e probabilidad tabata grandi cu por a kibra e kabelnan aki, creando mucho mas daño pa tiendanan den Caya Grandi.

Ademas, segun profesionalnan a splica BON DIA Aruba, saca un mata bieu asina for di tera ta un proceso hopi delicado. E ta rekeri coba rond di e mata basta profundo, y e proceso pa scapa e mata despues tambe ta uno largo, ya cu mester permiti e mata un periodo largo pa por ahusta na un cambio drastico.

Sinembargo, mirando con bunita e matanan aki tabata, pa hopi hende cu ta aprecia flora, e paso aki tabata uno hopi pisa y ta considera hopi lamentable con atrobe, matanan ta bira victima di progreso. E pregunta tambe ta pakico no a tene cuenta cu e matanan aki na momento di diseña e cambionnan.

Bucida spinosa ta un mata nativo di Florida y Caribe. E ta un mata delicado cu ta popular tambe como un mata pa bonsai. E ta hopi tolerante pa salo, mirando cu e ta un especie cu ta famia di un mata mangel (mangrove). Den nan habitat natural, un Bucida spinosa por crece te 12 meter di haltura, y ta crea hopi sombra, particularmente pasobra e takinan ta plama horizontalmente. E ta un mata cu ta resisti hopi malesa y por wanta biento hopi bon, cu ta haci'e un mata ideal pa Aruba.❑





Desafiando pronostico tras di pronostico

Ayera nochi Tormenta Emily a dicidi di dal para atrobe

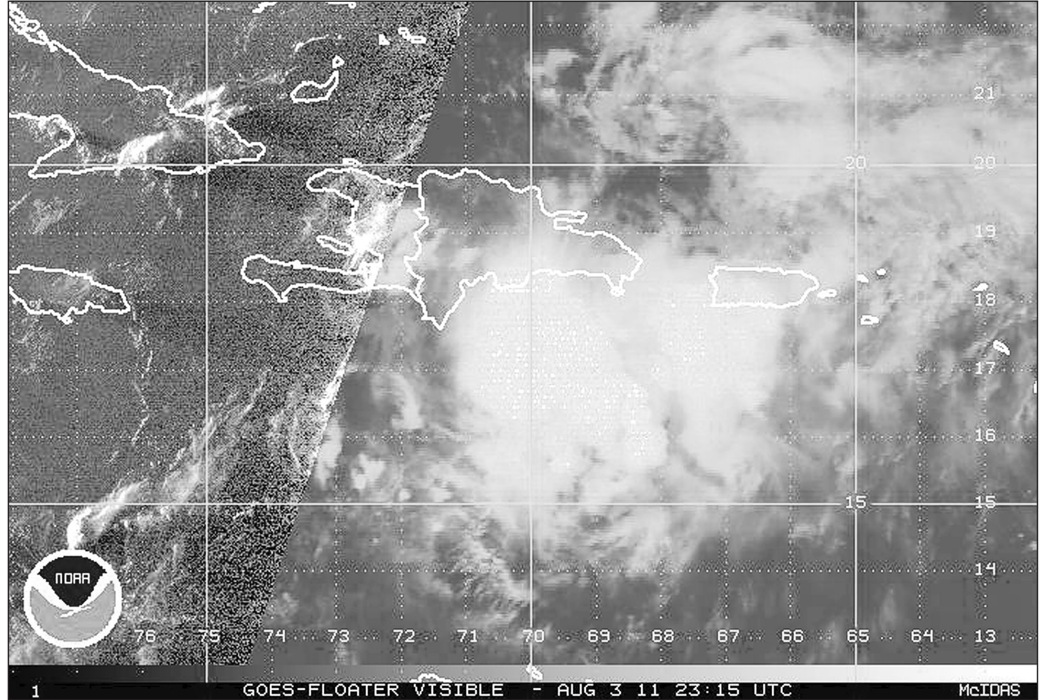
Note: The cone contains the probable path of the storm center but does not show the size of the storm. Hazardous conditions can occur outside of the cone.

Tropical Storm Emily
Wednesday August 3, 2011
8 PM EDT Intermediate Advisory 9A
NWS National Hurricane Center

Current Information:
Center Location 16.9 N 70.6 W
Max Sustained Wind 50 mph
Movement -

Forecast Positions:
Tropical Cyclone / Post-Tropical
Sustained Winds: D < 39 mph
S 39-73 mph H 74-110 mph M > 110mph

Potential Track Area: Day 1-3 / Day 4-5
Watches: Hurricane / Trop.Storm
Warnings: Hurricane / Trop.Storm



ORANJESTAD – Ayera nochi Tormenta Tropical a bolbe desafia pronosticonan ora cu enves di subi bai ariba, e la dicidi di sigui su rumbo west trankil, y dado momento a dal para. Emily a keda estacionario, esta sin move pariba of pabou, tardando pues e yegada na tanto Haiti y Republica Dominicano.

Ayera nochi e centro di e tormenta tabata ubica na 16.9 grado noord y 70.6 grado west.
Emily no tabata move y a mas bien wanta su curso stabil te ora cu e la dal para. Pero pronostico ta pone cu e lo tin cu subi eventualmente den direccion west nort west, y lo mester a haci su entrada riba tera den oranan di marduga. Su forza tabata midi na 50 miya pa ora, mientras cu ora cu e tabata move, esaki tabata cu un velocidad di entre 12 pa 14 miya pa ora. Pero ora di e raportahe aki, e tormenta tabata para. ❑

Sr. Douglas Winklaar Panaderonan

Panaderonan ta pidiendo un aumento modera di 7 porshento riba pan

ORANJESTAD – E proceso pa yega na un decision final si ta aumenta pan si of no ainda ta andando. Ayera e asociacion di panaderonan a reuni cu departamento economico. E asociacion di panaderonan ta pidi un aumento di 7 porshento di pan. Cu e aumento modera aki, e panaderonan kier cubri e aumento di gasto di productonan pa produci e producto. Durante e reunion cu departamento economico e asociacion di panaderonan no a logra haya e departamento economico riba e proposicion cu nan a presenta.
Di acuerdo cu sr. Douglas (Tati) Winklaar di Panaderia del Pueblo a indica cu e reunion cu departamento economico a bay bon. Loke a pasa ta cu awor e asociacion mester bay reuni den nan propio seno pa asina bin cu un proposicion final pa departamento economico. Durante e reunion di ayera a bay riba e base di prijs cu a subi awor aki. tambe a evalua e prijsnan cu tabata tin den pasado. Loke kier haci cu esaki ta yega na un punto cu kier aumenta e prijs di pan. Te ainda no pro yega na acuerdo entre e dos partidonan. E asociacion di panaderonan a bay reuni awor aki riba nan contra proposicion di loke departamento economico a presenta, pa despues bolbe reuni.

E productonan cu ingredientenan cu ta den e proceso pa traha pan a aumenta. Sucu, salo, shortening y tambe algun otro productonan a aumenta. Transporte y tambe aumento di awa tambe a haci efecto di e rijs. Loke kier haci ta pa trece un proposicion cu por cubri e gastonan aki cu a aumenta. Sr. Winklaar a indica cu e loke ta pidi pa aumenta, ta pa cubri gastonan di e ingrediente cu tin. E punto pa pidi aumento no ta riba e prijs di awa y coriente. Si ta posibel e contra proposicion cu e panaderonan ta bay presenta si e ta aceptabel si of no.

Awor aki e asociacion di panaderonan ta pidi un aumento di 7 porshento. E aumento aki no ta bay pa e ganashi. Loke e panaderonan kier ta pa sigui cu e produccion di un pan di calidad. Tambe kier wanta cabes riba awa y sigui cu e produccion bon. Sr. Winklaar a indica cu e 7 porshento di aumento cu nan ta pidi ta solamente un aumento di 10 porshento. E aumento aki ta pa cubri e ingredientenan y tambe e aumento di e costo nan indirecto.❑

Minister Hakim:

Subida di prijs di kipashi di awa ta ilegal



Minister Hakim



WILLEMSTAD – Minister di Ekonomia Nasser El Hakim ta di opinion cu e aumento di prijs di kipashi di awa manera panaderianan a hasi ayera ta ilegal. "Mishi cu prijs di kipashi di awa ta ilegal. Kipashi di awa ta di pueblo y Gobierno mester tuma medida si e subi prijs di e producto aki unilateralmente", asina e Minister a bisa ayera mainta.

For di dialuna panaderianan a anuncia ahuste di prijs di tur pan den forma unilateral. Nan asociasion ta bisa cu no opstante cu a pone Gobierno na altura cu nan no por wanta mas, Gobierno no a reacciona. Esey a pone cu nan no a keda cu alternativa sino di subi prijs. Minister Hakim a bisa den forma enfatico cu panaderianan ta liber pa atende ku prijs di pan manera nan ta haña ta bon. Esey ta conta pa mas u e 90 porshento di pan cu ta produci. "Nan tin libertad riba 99 porshento di productonan di pan. Un excepcion so tin ta e kipashi di awa. Aumentá prijs di kipashi di awa ta ilegal", asina e minister a bisa.

E minister a reconoce cu ta berdad for di 1996 prijs no a subi y cu tin cos cu mester drecha, por cierto no pan so, pero pa diferente otro articulo mas. E situacion aki ta debi na e paralisis u tabatin na DEZ (Servisio di Asuntnan Economico). P'esei awor aki ta trahando riba diferente trayecto, manera tarifa di hospital, prijs di macuto basico y prijs di pan, pero mester pone e cos den su contexto. "No laga nos perde hopi tempo riba e asuntu aki, pasobra esun cu mester a hai su trabou no a haci su trabou". Un otro discucion ta e mescla cu ta usa pa traha pan. Esey ta un discusion riba su mes, asina e minister a bisa. Minister Hakim a bisa cu su Ministerio tabatin contacto mientras tanto cu panaderianan riba e desaroyonan. Di tur manera e panaderianan lo mester revoca e aumento di pan kipashi di lechi.❑

ATIA relaciona cu aumento di 12.5% di tarifanan

Aumento di tarifa di awa y electricidad ta afecta e costo di haci negoshi

ORANJESTAD- ATIA ta compronde posicion di WEB cual a wordo splica na hunta di ATIA durante un presentacion cu gerencia di WEB cual a tuma luga recientemente. WEB su dependencia riba fuel oil caro ta un hecho conoci y tambe ta conoci caba cu desde aña 2004. WEB a cuminsa prepara pa baha su dependencia riba fuel oil caro por medio di inversionan den equipo y sistemanan nobo.



ATIA tambe ta aprecia e hecho cu Gobierno hunto cu WEB a logra baha e impacto di e aumento di tarifa di 21.2% pa 12.5% siempre y cuando cu e decision no lo afecta e plannan di WEB pa sigi inverti den equipo y sistemanan nobo pa reduci WEB su dependencia riba fuel oil caro.

ATIA ta boga pa cualkier aumento di tarifa di utilidad ta esun minimo cu ta posibel pa no afecta e costo di haci negoshi ni e presupuesto di cas demasiado.

Mester keda corda cu ta importante pa Aruba keda un destinacion competitivo y no ta bira asina caro cu e ta bira menos atractivo como destinacion y pa negoshinan cu kier inverti. Competividad, productividad halto y finanzas publico balanza ta crucial pa progreso di Aruba. Alavez ATIA ta boga pa companianan di utilidad bira mas inventivo y competitivo den nan maneho na unda nan ta busca solucionan mas lihe pa comercio y pueblo en general teniendo en cuenta e efecto di dicho aumentonan.

Por ultimo ATIA ta senjala cu en su totalidad Aruba ta riba un caminda positivo ora ta compara cu otro islanan den Caribe unda a aumenta tarifanan di awa y coriente drasticamente y e hecho cu mundialmente prijs di fuel oil a subi caba cu 33% e aña aki.

E unico islanan cu no a aumenta tarifa ta Puerto Rico y Trinidad dor cu nan mes tin gas natural y fuel oil. Ta pesey mester envoca, manera WEB y gobierno ta haciendo caba, riba baha e dependencia riba fuel oil caro y enfoca mas riba otro recursonan manera gas, energia alternativa y programanan di concientizacion pa yuda comunidad baha consumo di awa y electricidad y maneha nan presupuesto mas efectivo.❑

Sr. Eddy Briesen(MEP)

Metemento di politica den empresanan estatal no ta saludabel pa e companianan

ORANJESTAD – E desaroyonan rond di prijs di awa y coriente ta preocupante. Rond gobierno rond mundo den pasado a evalua kico ta nan parti principal. E tareanan di gobierno ta enseñansa,a medio ambiente, empleo, vivienda, orden publico, transporte publico, cultura y finansas publico.

Un dado momento a dicidi cu ta haci evaluacionnan y a opta pa haci companianan empresa priva. Sr. Eddy Briesen a indica cu den pasado a cambia e structura di WEB, pa duna miho servicio, kita politica for di e instituto aki y pone nan funciona mas eficiente.

Dia 3 di maart 1995, KPMG a traha un documento cu ta papia palabra cla. Ta hustamente MEP a haci WEB un empresa estatal. Di e forma aki WEB por busca su mesun financiamento, e ta leu for di politica. Ora cu wak kico KPMG a bisa, y NIB a pone 18 aña pasa den documento, ta pa politica keda leu for di e empresanan aki.



Ora evalua e caso di privatisacion, e parti primordial cu ta pone ta, cu e institutonan financiero cu ta fia placa kier wak nan placa bek. Tambe un empresa ta funciona miho, si e ta traha independiente. No mester mete cu politica. E interesnan di un empresa priva y di gobierno nunca ta cana riba e mesun linea. Pues a ilustra cu no pa tur dos sector ta igual. Na mes momento a indica cu gobierno no mester haci cosnan cu sector priva por hacie bon of mas miho cu gobierno. Pa e parti pragmatico ta funciona miho cu empresa y ta evalua e entrada y gasto bon. Tambe nan mester tabata tin un cash flow separa di gobierno.

Loke ta caminda cu e sapato ta primi, ta loke a e empresanan financiero a bisa ora cu na 1992 a fia WEB mas cu 86 miyon florin. E la indica cu gobierno tin metanan politica. Gobierno tin cu haci cosnan bon pa comunidad, crea empleo, haci bunita y priminti tur cos, pero no tene cuenta cu e companianan. Sr. Eddy Briesen a indica cu den e rapport ta indica cu ora e empresanan ta mal para, gobierno no ta yuda. Awor aki kier hunga cu e cifranan di aumento. Loke si gobierno kier ta ora tin dividendo pa parti gobierno ta haya e parti aki. di otro banda ta haya e metanan comercial cu e empresa mester cubri su gasto, cumpli cu su obligacionnan financiero. Tambe mester paga tur interes y cuentanan na tempo.

Briesen a indica cu awe ta den e mundo cu 18 aña pasa a señala cu a haci WEB un empresa priva. Un caminda cu e sapato ta primi, ta caminda cu politica no kier keda afo di e funcionamento di gobierno. Politiconan tin mucho plannan grandi. E traspaso huridico di e personal a tuma luga e tempo nan aya. Loke e empresanan mester a haci ta crea confiansa den e institutonan bancario. Hustamente loke a boga pe 18 aña pasa, awe ta keda trapa pa gabinete Eman. E metemento di politica den e empresanan aki por tin consecuencia pa e empresanan.❑

Minister Mike de Meza

Gobierno ta accionista di companianan estatal y mester salvaguardia interes general di Aruba



ORANJESTAD – E compania nan Elmar y WEB ta companianan estatal. E doño di e companianan aki ta pueblo di Aruba. Pueblo ta scoge su Parlamento y Parlamento ta scoge su gobierno. Gobierno tin cu representa pueblo den e companianan aki. Gobierno ta accionista di WEB y Elmar, igual cu e ta di Setar, Arubus, APA y otronan. Gobierno tin diferente tarea den esaki. Na un banda gobierno semper tin cu sali na vanguardia di e situacion financiero di e compania y na mes momento cu gobierno tin cu percura pa e interes geenral prevalece. E interes general ta mas importante cu cualkier otro cos.
Gobierno mester tuma contacto cu su companianan estatal pa wak e diferente opcionnan cu tin ta na su luga. goberna un pais ta nifica sinta na mesa cu companianan estatal y departamentonan. Caminda tin deficiencia gobierno mester atende esaki. Unda cu gobierno ta sinti cu e maneho por tin consecuencia negativo y desastroso riba interes general, gobierno tin tur autoridad pa haci esaki.
E diferencia entre Gabinete Mike Eman y Gabinete Oduber cu a conoce ta grandi. Gabinete Eman ta bin cu vision y ta ehecuta maneho y plannan cu e ta publica. Si mira e decisionnan cu Gabinete Eman a tuma den esaki tabata hopi cla. Mester tin un maneho total di energia. Tambe mester trece dilanti cu e producto awa y coriente ta importante pa pueblo. A base di esaki a dicidi cu gobierno no ta cobra dividendo. Esaki ta irresponsabel sino e prijs di awa y coriente tabata mas halto Ultimo luna durante e reunionnan tabata tin ta pa un beneficio di stabilidad economico, pa beneficio di interes general y garantisa un stabilidad economico. Na final di dia esaki ta garantisa confiansa di comercio y e consumidor den su economia. E diferencia cu a mira den pasado di gobierno den pasado, tabata discusionnan fuerte cu companianan di utilidad. No pa mantene prijs di awa y coriente na un manera rasonabel y pagabel. Tabata discusion fuerte cu gobierno tabata tin riba dividendo di e companianan aki. Semper Gabinete Oduber kier a wak kico por a saca di placa pa nan maneho y pa cumpli cu debe. Gobierno di Mike Eman a indica cu nan no ta interesa pa e companianan aki traha placa, pero kier pa nan opera na un manera drechi. E prijs di awa y electricidad mester keda manteni mas rasonabel cu ta posibel.
Durante e 8 aña di Gabinete Oduber, nan a cobra mas cu 252 miyon florin di e companianan di utilidad na dividendo. Kico gobierno a haci pa pueblo riba e tereno di prijs di awa y coriente, na no a haci nada. E placa aki cu a cobra di WEB, Elmar y Utilities Aruba, si a manda esaki bek pa e consumidor, por a duna cada famia mil florin pa aña bek pa 8 aña largo, esaki ta un simpel averahe. Gobierno di MEP no a haci esaki pero a tuma e placa aki pa hinca den su mesun operacion. Mike de Meza a indica cu nan a goberna e pais aki y garantisa interes general sintando cu e companianan utilidad.❑

Minister Otmar Oduber

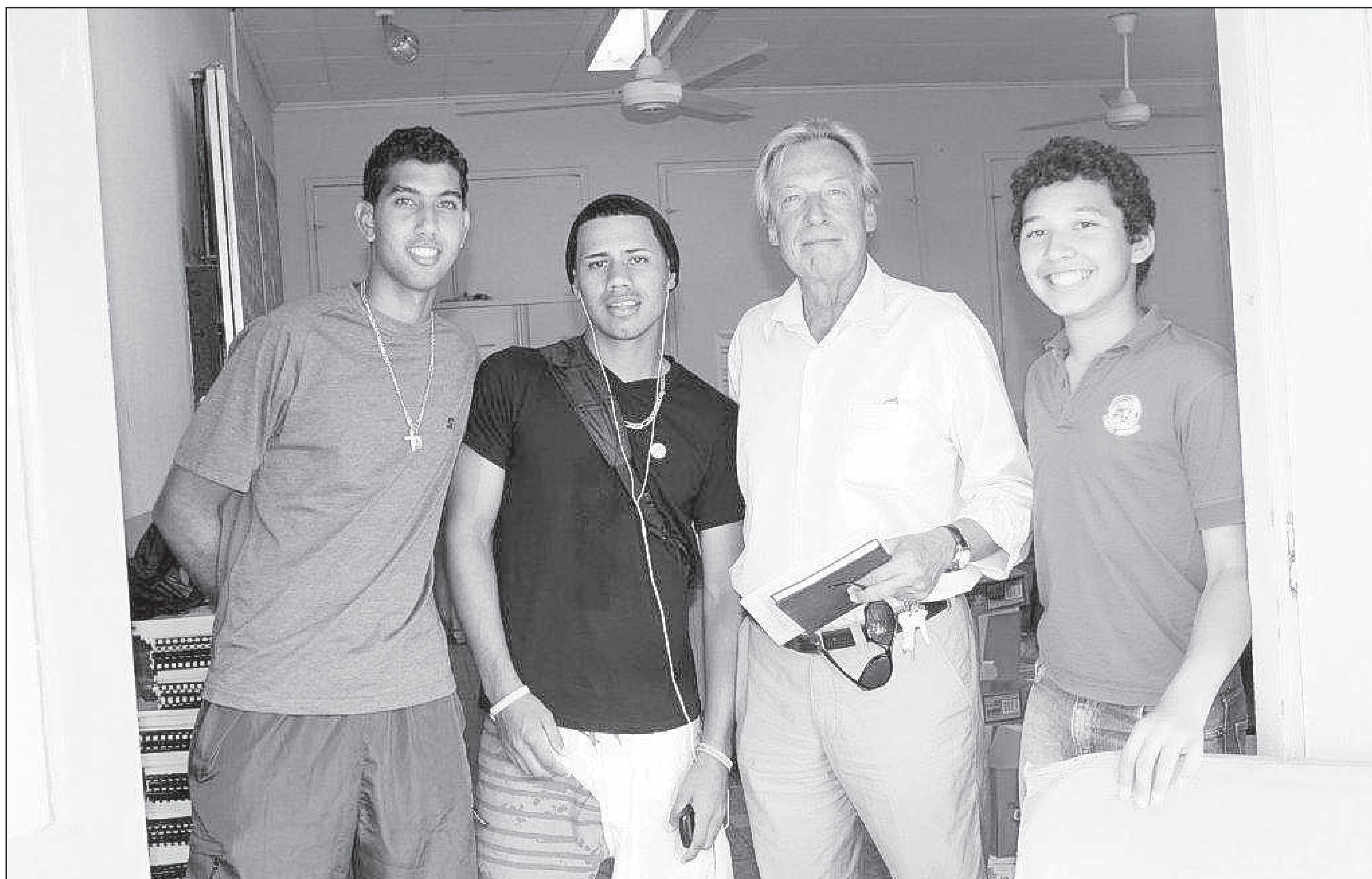
Kier yega na un formula unico pa midi nivel di desempleo na Aruba

Otro siman el lo ta reuniendo cu diferente instancia

ORANJESTAD- Otro siman Minister Otmar Oduber lo ta reuniendo cu diferente instancia pa asina yega na un formula unanime pa stipula e nivel di desempleo na Aruba.El lo ta reuniendo cu Banco Central, Oficina Central di Estadistica, Departamento di Labor y Departamento di Progreso Laboral pa defini pa futuro con ta bay describi y con ta bay anda cu e proceso di datonan di desempleo na nos isla, mirando cu cada bes ta bin dilanti cu diferente cifra.
Aki por bisa cu Banco Central tabata premira un desempleo di 10%, Oficina Central di Estadistica, a base di e Censo, ta bisa cu e cifra aki ta substancialmente mas abou y si mira e registracion cu a tuma lugar dor di DPL durante e siman di registracion, Minister ta kere cu a yega na un punto caminda cu definitivamente mester defini kico na Aruba ta wordo mira como desempleo.
International Labour Organization (ILO) tin un definicion di kico ta desempleo y awor mester dicidi si ta aplica esnan cu ta desemplea of hendenan cu ta desemplea y ta buscando trabou.
E dos definicionnan aki ta totalmente diferente, pasobra un persona por ta desemplea y no ta buscando trabou (werkloos) y un otro por ta desemplea y si ta buscando un trabou (werkzoekende).
Na momento cu yega na un palabracion di e definicion cu lo bay usa, tur instancia cu ta duna y relata tocante desempleo por mustra riba e realidad di e forza laboral cu tin na Aruba, Minister Oduber a duna di conoce. ❑


Minister Otmar Oduber

Docentenan hunto ta e wes'i lomba di Colegio Arubano



ORANJESTAD—Ta ora pa cuminza pa tur hende cuminza asumi nan responsabilidad, pero tambe pa haya reconocimento pa nan trabou na Colegio Arubano. Pasobra ta e forma aki so por hisa nivel di educacion na Colegio Arubano, pero tambe mehora e percentage di graduadonan.

Rector nobo Hans van Tuijl a bisa cu un elemento crucial pa percura cu ta mantene nivel na Colegio Arubano ta testnan cu e asina yama 'vaksecties' mester traha hunto. Ta trata aki di e gruponan di docentenan cu ta duna e mesun materia. Segun Rector van Tuijl, 'vaksecties,' ta e wes'i lomba di cualkier scol secundario. "Eynan ta traha educacion. Ningun docente riba su mes ta un rey, per hunto mester para fuerte."

Pa tal motibo mes, un parti importante di su plan pa mehora funccionamento y resultado di Colegio Arubano ta formula di tal manera cu pa October 15, e kier mira con tur e seccionnan a prepara henter e trayecto educativo for di e prome aña di scol te HAVO 5 of VWO 6. "Docentenan di cada materia mester traha hunto. Mas ainda docentenan di Prome Grado cu ta duna les na e klasnan mas halto di HAVO y VWO mester sa kico e muchanan den e prome añanan na Colegio Arubano ta ricibi na les."

Den otro palabra, tur docente mester sa kico e otro ta haci, pa asina e sa unda e ta para ora cu e alumno ta yega den su klas. E docente di klasnan mas halto di Colegio Arubano mester tin contacto cu esnan mas jong. "E ta cuadra den mi filosofia, cu nan sa kico ta pasa den tur e 5 of 6 añanan di e carera di e mucha na scol. Claro cu mayoria di e docentenan di Prome Grado lo ta pa e alumnonan mas grandi, pero ta hopi bon pa nan duna un par di ora les na e chikitonan."

Como tal, e contenido di e lesnan ta di gran balor y cu docentenan sa kico exactamente ta spera di otro. "E seccionnan ta haya un responsabilidad y peso grandi di mi banda. Mi ta spera hopi di nan tambe."

Mentornan como tal tambe lo haya tareanan adicional, pa realmente monitor alumnonan y nan prestacion. A cambia nan horario pa duna e mentornan mas ora pa e trabou aki. "Nan mester tuma contacto cu mayornan asina cu nan ripara un problema cu e mucha. Y nan lo mester responsabilisa pa e trayectoria di e mucha den klas. E trabou aki ta depende atrobe riba e coordinado, cu ta comunica cu e conrector. Y esaki mester sosode tur siman. Mester sigui desaroyo di cada alumno."

Pues, banda di hisa e normanan, van Tuijl ta spera hopi di e docentenan, cu mester demostra cu berdad nan ta enfoca nan esfuerzo pa duna bon les y tin materialnan bon prepara. "Docentenan mester percura cu nan ta duna bon les, cu nan ta traha bon test y otro examen, den colaboracion cu otro colega pa garantiza nivel."

Alumnonan tambe tin responsabilidad. Si e kier gradua, e mester traha su huiswerk, pone atencion, puntra ora cu no ta comprende algo. "Si kier mehora calidad, mester mehora e proceso primario." Docentenan mester duna miho les y stimula studiantenan pa haya un miho actitud pa studia. "Ta e docente ta responsabel pa percura cu e alumno ta interesa."

Van Tuijl mes no ta mucho fanatico di henter e movecion unda docentenan ta laga alumnonan mes siña riba nan mes, y ta kere cu mester bolbe na e sistema unda docentenan berdad ta duna les na e klas completo. "E docente mester por duna e les na un manera cu e materia berdad ta drenta den cabez di e muchanan. E mester percura cu e les ta atractivo. Y si esaki ta pasa na un forma clasical, anto e ta pasa asina. Y den caso cu mester traha a base di grupo, ta e docente mester determina esaki. Ta e docente ta e persona mas importante den klas pa percura cu e calidad ta bon."

Hunta di Directiva di e Fundacion cu ta dirigi Colegio Arubano, esta SMOA ta spera di dje cu e ta ehecuta e plan di maneho stipula. "Nos lo splica e plan durante e encuentro plenario dia 16 di Augustus, y despues ta e tarea di e con rectornan pa ehecuta esaki den su contexto."

Contrario cu locual tabata e caso pa hopi aña na Colegio Arubano, van Tuijl ta di opinion cu e responsabilidad di maneho mester ta reparti y no dirigi riba un solo persona cu ta e rector. Den e sentido aki, e con rectornan lo haya mucho mas responsabilidad. "Nan lo bira responsabilidad pa henter nan trabou." E con rectornan mester duna raportahe riba tur e desaroyonan por escrito na e rector, y di e forma aki por haya un miho bista riba tur alumno y nan progreso.❑

7. Banken

Heb je werk, dan krijg je ook **salaris**. Dat betekent niet altijd dat je een stapeltje **bankbiljetten** krijgt. Je baas zal waarschijnlijk het geld **overmaken** naar je **bankrekening**. Misschien heb je van je bank ook **PIN-pas** of een creditcard, zodat je niet altijd **contant** hoeft te betalen. Maar je kunt die pasjes alleen gebruiken als je genoeg **tegoed** hebt, als je **saldo** positief is.

Je kunt ook **sparen** bij de bank, dan krijg je als beloning **rente** op je spaargeld. En natuurlijk kun je een **lening** afsluiten, maar dan moet je juist rente betalen. Ga je een huis kopen, dan kan de bank je met een **hypotheek** helpen.

Met buitenlands geld kun je ook naar je bank toegaan. Ze zullen het bedrag eerst **omrekenen** en vervolgens **omwisselen** in de **valuta** die jij wilt.

Opdracht A: Hieronder staan 15 betekenissen. Schrijf bij iedere betekenis een vetgedrukt woord uit de tekst.

1.		Papiergeld
2.		Geld opzijzetten om later te gebruiken
3.		De hoeveelheid geld die je bij de bank hebt
4.		Eén geldsoort ontvangen, een andere teruggeven
5.		Inkomen uit werk
6.		Nummer bij de bank om te betalen en geld te ontvangen
7.		Een percentage dat je krijgt of moet betalen.
8.		Geld van de ene bankrekening naar de andere sturen
9.		Lening voor het kopen van een huis
10.		Plastic kaartje waarmee je kunt betalen
11.		De hoeveelheid geld die je bij de bank hebt
12.		Met papiergeld of munten
13.		Berekenen hoeveel iets waard is in een andere geldsoort
14.		Geld krijgen dat je later moet terugbetalen
15.		Geldsoort

Opdracht B. Symbolen
Als je veel bedragen wilt opschrijven kun je telkens erbij zetten om welke valuta het gaat. Bijvoorbeeld: 100 Dollar, 1000 Euro, 200 Yen. Maar elke geldsoort heeft ook een symbooltje of een afkorting. Hieronder staan symbolen. Zet er achter om welke geldsoort het gaat.

€: .... ¥ (2x: Japan en China!) ....
£.................................. $ ....

Working for the Yankee dollar
Dat is de titel van een oud Caribisch liedje. (zoek maar eens op YouTube) Maar weet je dat hierin twee woorden staan die bijna Nederlands zijn?
Yankee is de aanduiding van inwoners van de noordelijke staten van Amerika. Daar waren veel Nederlanders en die heetten vaak Jan of Kees.
Dollar is eigenlijk de Nederlandse daalder: 1 ½ gulden. Maar de gulden kennen de Nederlanders ook niet meer. Alleen op Aruba wordt die nog gebruikt en heet dan Florin (Florijn). En dat woord hebben wij weer geleend van de Italianen. Florijn = een munt uit de stad Florence.

Fraccion di AVP ta declara:

Crea claridad ki ora mester tene destaho publico

ORANJESTAD- Fraccion di AVP a tuma nota di e intencion di Minister di Husticia y Enseñansa pa atende cu e problema di scarsedad di klas na scolnan y e problema di "trailernan" cu ta wordo usa como klasnan pa duna les. Fraccion di AVP a discuti den su seno e diferente aspectonan di e proyecto cu e minister a presenta. Fraccion di AVP a tuma e siguiente decisionnan y a informa e minister di Husticia y Enseñansa di esaki:

1. E intencion di e minister pa reduci e scarsedad di luga na scolnan ta wordo sosteni. Pa hopi aña caba AVP a mustra riba e problema aki y a sugeri formanan pa soluciona esaki, pa sigura cu cada alumno ta haya luga na e scol cu e mester atende;
2. E intencion di minister pa stop e uzo di "trailernan" como luga pa duna les ta wordo sosteni. For di den oposicion y na masha hopi ocasion AVP a bisa cu mester hisa calidad di enseñansa y e luga caminda alumnonan ta haya les sigur ta un aspecto importante di esaki. Mester elimina "trailernan" na scolnan mas lihe posibel y busca un solucion mas economico y mas duradero;
3. E intencion di e minister pa reduci gastonan door di stop cu huurmento di "trailernan" inadecuado ta wordo sosteni. E placa aki por wordo uza bon pa otro metanan importante den enseñansa;
4. Tin diferente interpretacion si e ley di comptabilidad ta permiti pa ehecuta proyectonan publico di e grandura y di e indole manera presenta door di e minister. Fraccion di AVP ta haña cu esaki mester wordo ehecuta via un destaho publico. Pa elimina e posibilidad di diferente interpretacion di e ley di comptabilidad y discusion continuo riba e tema di destaho publico pa inversionnan di gobierno, fraccion di AVP lo acelera e proceso di consulta ("hearings") den parlamento e aña aki, pa yega na revision y modernisacion di e ley di contabilidad cu ta rigi e forma cu gobierno ta haci uzo di fondonan publico.

E decision aki ta cuadra completamente cu e liña di pensamento di AVP pa hopi aña caba. AVP pa hopi aña ta hiba un campaña pa hisa calidad di enseñansa. Tanto e edificionan di scol, e cantidad di mucha cu ta den un klas, e material cu ta uza den klas y e calidad di e contenido di lesnan y educacion di muchanan mes.

Dos di e problemanan mas grandi cu e edificionan di scol ta e falta di espacio y e falta di mantencion. Pa mucho hopi aña e falta di espacio a wordo "soluciona" door di uzo di "trailer". Awor aki tin 71 "trailer" na scolnan rond di Aruba. Nan no ta adecuado pa duna les. Ta "huur" mayoria grandi di e "trailernan" aki na gobierno pa un suma di 270.000,= florin pa luna y sin tene destaho publico. E situacion aki a dura mucho hopi aña caba y awor mester stop.

E uzo di e "trailernan" aki ta un "solucion" temporal y mucho caro. Tempo pa solucionnan temporal a caba. Inversionnan di gobierno mester wordo uza pa trece solucionnan structural y duradero. Sigur den enseñansa! Nos yiunan merece espacio sigur, adecuado y saludabel pa haya enseñansa.

E echo cu e minister ta busca un forma pa baha e gastonan cu 270 mil florin pa luna o sea cu 3 miyon florin pa aña, door di stop di huur "trailernan", sigur ta wordo sosteni.

E suma aki lo por wordo aloca pa hopi otro bon cos den enseñansa.

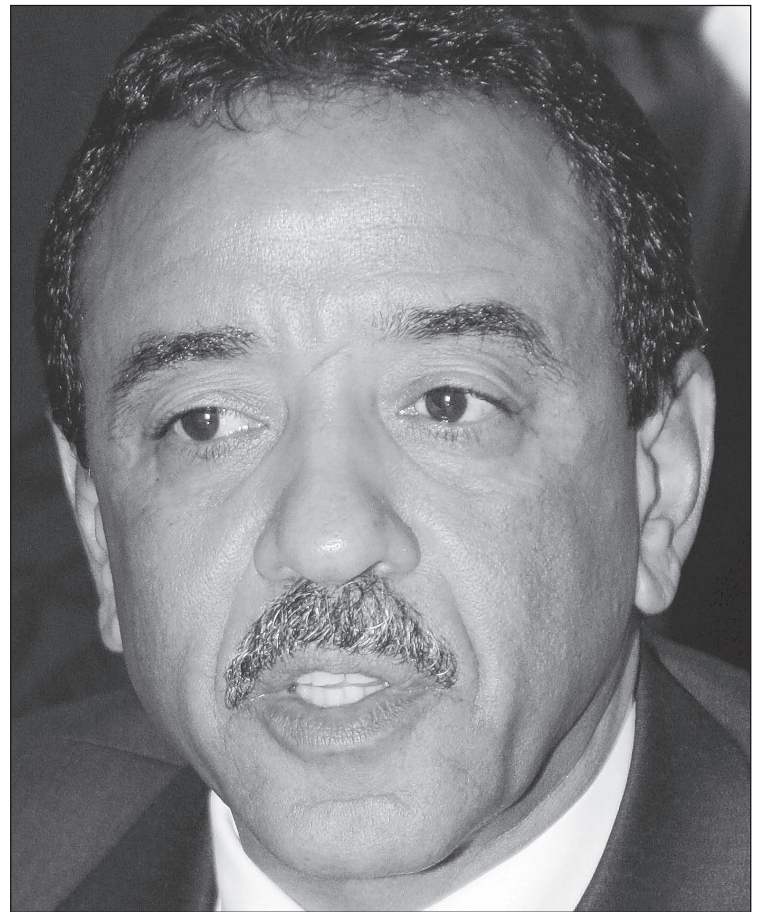
Fraccion di AVP, mescos cu e minister, ta haña cu bou tur condicion mester cumpli cu ley di comptabilidad. Echo ta cu e ley di comptabilidad awor aki no ta suficientemente cla ki ora si mester tene un destaho publico.

Door di esaki gobiernonan y departamentonan, a y ta otorga trabounan y cumpra servicionan, den un forma cu continuamente ta causa discusion. Den e caso specifico aki e fraccion di AVP ta haña cu mester tene un destaho publico.

Pa motibo cu pa hopi aña caba e forma cu gobierno ta cumpra su servicionan y otorga trabounan di inversion, ta punto di discusion y pasobra e ley di comptabilidad ta laga espacio pa diferente interpretacion, fraccion di AVP den parlamento, lo acelera e proceso di consulta cu gobierno y cu expertonan, pa yega na un revision y modernisacion di e ley di comptabilidad.

Un di e metanan di e renobacion di e ley di comptabilidad ta pa crea mas claridad riba e forma cu gobierno por otorga trabounan di inversion publico. Specificamente mester crea mas claridad, ki ora (minister y departamentonan) mester tene destaho publico y bou cua condicion por otorga trabounan di otro forma.

Den esaki fraccion di AVP lo busca proceduranan pragmatico cu ta haci gobernacion mas eficiente y efectivo, sin kita nada di e transparencia necesario den otorgamento di trabou pa gobierno. E meta final ta pa sirbi interes general di Aruba miho.❑



Sr. Rene Herde

Gabinete Mike Eman a faya di proteha WEB y interes di pueblo

ORANJESTAD- No ta un secreto publico cu Gabinete Mike Eman ta proteha interes di Valero na prome lugar. Ainda pueblo ta sperando e relato financiero di e campaña miyonario di AVP na 2009, cuanto placa AVP supuestamente lo a haya di Valero. No ta pornada cu ing. Mike de Meza a haya e cartera di finanzas y di tur compania di utilidad.

Ta trata akinan di un comerciante grandi cu tabata haci negoshi cu Valero. Siendo parlamentario ing. Mike de Meza, pa motibo di su interes grandi den e refineria di Valero, tabata presumi cu lider di RED cu e si no tin mester di e salario di parlamentario, mientras cu lider di RED si ta depende di e salario di parlamentario pasobra lider di RED ta un pober pastor cu no tin negoshi. Si Valero bai bon, esei ke men cu ta bai bon personalmente pa e minister di finanzas.
Pesei pueblo ta sufri di prijs halto di awa y coriente.
Ora cu a negocia e reapertura di Valero tabata un oportunidad unico pa yega na un deal cu Valero, cu e no ta paga impuesto pero cu su compromiso cu Aruba ta cu e ta entrega na WEB e 'brandstof' na 'kostprijs' sin haci ganashi riba dje. E ora ey WEB por a rebaha por lo menos cu 50% e 'brandstofclausule' cu ta matando e pueblo. Pero Gabinete Mike Eman y ing. Mike de Meza no a haci esei, nan a defende e ganashi di Valero na prome lugar.

Valero tin cu keda haci negoshi cu WEB, es decir riba custia di pueblo. Ke men interes di Mike & Mike tabata defende ganashi di Valero. Pesei nan no por a cumpli cu nan promesa di campaña di lo rebaha e brandstofclausule, pasobra nan tin cu defende Valero na prome lugar.
Despues un biaha mas Gabinete Mike Eman a traiciona WEB y pueblo dor di defende Valero. E proyecto di gas no ta un proyecto di Gabinete Mike Eman.

Ta un proyecto cu varios aña caba ingenieronan di WEB tabata traha riba esaki. Inclusive prome cu Gabinete Mike Eman a sinta WEB a manda un representante pa negocia na Venezuela e prijs di gas y e infrastructura pa WEB por risibi gas pa baha e gasto di brandstofclausule y pa contribui na un medio ambiente mas limpi. E proyecto di gas tabata hopi leu caba ora cu Gabinete Mike Eman a sinta. E intencion tabata pa WEB mes deal directamente cu e proveedor di gas y trece e gas Aruba sin intermediario. Mike & Mike ora nan a sinta nan a disidi cu Valero mester hasi ganashi den esaki y cu Valero ta bira e intermediario comercial pa trese e gas pa WEB. Claro cu Valero no ta hacie pornada.



A stroba WEB pa a implementa e plan aki di dia bieu y asina baha e prijs di awa y coriente y ademas a kita for di WEB e proyecto di gas pa duna Valero haci negoshi cu ne. Y awor pueblo ta sinta cu un aumento drastico di prijs di awa y coriente.
Cu interes di WEB no bal nada pa e gobierno aki ta demostra e hecho cu ta Gabinete Mike Eman a interveni politicamente den e maneho diario di WEB wantando e aumento di prijs pa hunga politica barata pero casi a pone WEB bati bancarota.
No a importa e gobierno aki, cu tin su titerenan den Utilities NV, pa kibra WEB, manda e trahadornan cas y pone nos economia den crisis. Pero tur cos ta friamente calcula, e interes di e gobierno aki ta pa elimina e companianan di utilidad pa e sector priva por drenta den e negoshi lucrativo aki.

Nan a duna nan palabra den campaña cu nan lo baha e brandstofclausule, pero nan no a cumpli. Pero toch tin hende cu cada vez ta cai pa nan promesanan, pa tin un gañado mester tin un cu ta kere.❑



New business partnership between BACARDI and Tropical Bottling Co.

BACARDI, the largest privately owned spirits company in the world, announced a new distribution agreement with Tropical Bottling Co. in Aruba. This agreement represents an outstanding growth opportunity for BACARDI and its full product portfolio, which will benefit from Tropical Bottling Company's strong distribution reach throughout the island.

Tropical Bottling Company has a widespread experience in the local market as the producer and distributor of Balashi, Balashi Chill, and a number of other soft drinks. Additionally, the company’s role as the official Coca-Cola distributor in Aruba gives both companies formidable strength due to the close relationship between BACARDI and Coca-Cola during the last 100 years. "We feel proud of our new home in Aruba and we are certain that together we will reach our business objectives, but we are especially confident that we will make our full product catalogue more available to consumers in Aruba", said Edgar Martinez, Caribbean Sales Manager.

BACARDI, the world's most awarded rum, has maintained its position as the number one rum brand in the world for more than a century. Its rums, distilled more than three times and aged, mixed, and filtered more than five times, define the premium quality category of rums. BACARDI’s product portfolio also includes: GREY GOOSE vodka, the world's best tasting vodka; DEWAR’S White Label, the leading Scotch whisky in the United States; BOMBAY SAPPHIRE Distilled London Dry Gin, the fastest growing gin worldwide, and MARTINI vermouth, world-leader in its class, among many other exceptional spirits.

Dewar's®

GREY GOOSE®
World’s Best Tasting Vodka

The most Awarded rum in the World

BACARDÍ is the only rum with over 400 medals and awards from the most prestigious international competitions, acknowledging that it has the highest standards in quality. Produced today with the same craft Don Facundo established in 1862, BACARDÍ has earned the right to be called “King of Rums, Rum of Kings”.

IMPORTED
BACARDI
SUPERIOR
ORIGINAL PREMIUM RUM
RON CARTA BLANCA

ENJOY BACARDI RESPONSIBLY. ©2011 BACARDI, the bat device and the BACARDI bottle designs are registered marks of BACARDI & Company Limited. Rum - 40% Alcohol by Volume.



PROUDLY DISTRIBUTED BY TROPICAL BOTTLING COMPANY OF ARUBA N.V.

Minister Oduber ta convenci cu Aruba lo sali gana cu DPL

"Hunto pa dilanti"

ORANJESTAD- E proceso cu a sigui pa haya trahadornan pa Departamento di Progreso Laboral (DPL) tabata uno cu a wordo usa pa promer biaha. Minister Otmar Oduber ta conta cu e proceso aki no tabata conoci den Gobierno, caminda cu den e aparato gubernamental mes a busca personal pa e departamento nobo.

Tur trahador cu ta laborando na e momentonan aki na DPL tabata traha den Gobierno caba, es decir, no a habri posicionnan pa hendenan fuera di aparato gubernamental. Asina pa promer biaha a competi den Gobierno mes pa por atrae e mihor personanan y asina hunto forma DPL.Tabata importante pa busca e mihor personanan pa por logra e focus principal di e departamento nobo aki, esta pa por duna e servicio necesario na comunidad y percura pa tin un proceso caminda ta bay tin contactonan hopi mas estrecho cu e dunadornan di trabou y asina agiliza en bes di bira un obstaculo pa nos economia por sigui cana padilanti, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.E ta agrega cu DPL ta parti di un proceso cu a wordo describi tambe den e kerntakenanalyse cu ta bisa cu mester separa e parti di maneho for di e parti di ehecusion di Departamento di Labor. "Mi ta kere y mi ta convenci cu Aruba ta sali gana. Manera cu e slogan di DPL ta bisa "hunto pa dilanti", tur hunto den triangulo: Gobierno, dunador di trabou y esnan cu ta busca trabou. Hunto lo por yega na un punto caminda cu en berdad na un faceta cu por bisa cu desempleo na Aruba ta minimo".

DPL lo ta hopi mas accesibel pa cu informacion pa comunidad, e trahadornan lo ta hopi mas proactivo tambe. Esaki ta encera cu nan no lo sinta mas 8 ora den oficina caminda cu ora yega 6 ora di trabou ya caba nan cabes ta yen di puro problema cu a bin serca nan, e arbeidsbemiddelaars mester bay tin contacto cu e diferente empresanan. Nan mester tin tambe un relacion cu e departamento di recurso humano di e empresanan pa nan sa ki ora tin un vacatura y ki tipo di hende ta wordo busca, sin cu ta sinta warda den oficina pa wak ki ora un peticion ta drenta via papel y via papel tambe ta contesta.

Esey mes ta pone cu e trabou ta bay bira mas proactivo, ta sera conoci mas liher cu e forza laboral cu tin eyfor, pa asina por intermedia ora un hende ta buscando trabou of ta busca un hende pa traha pe.❑

Remitido

Papiando di bon Gobernacion y dje caimannan na boca di rio

Cada cuatro aña nos tin e derecho di bay urna electoral. E ta mi derecho y no un privilegio. Den paísnan no democrático sí, nos por papia di privilegio di un grupito cu un lider autócrata na cabez y nos tur sa e consecuencia desastroso di e sistema aki.
Den e sistema ey e pueblo no tin voz ni voto.
Den e sistema democrático pueblo ta apuntá cu su voto e lidernan cu ta merecé confianza di e pueblo, pa dirigí y maneha tur locual ta patrimonio di e pueblo.
Na momento cu pueblo ta constatá cu su representantenan sea den e poder legislativo (Parlamento) o den poder ehecutivo (Ministernan) ta desviá di e reglanan (leynan) hancrá den nos Constitucion, pueblo tin e derecho di protesta, admonestá y exigí di dicho representante un aclaracion y rectificacion di e desvío.
Ta mas cu lógico cu un Parlamentario cu principio ta sinti cu como representante di pueblo e ta laga su voz resoná. Su integridad como persona y como Parlamentario ta exigí esey di dje si nos kier papia di bon Gobernacion.
Pa straño cu por ta hopi biaha nos ta lubida cu un bon Gobernacion no ta depende solamente di ministro y parlamentarionan, ma tambe di e pueblo. E pueblo cu mester ta vigilante y no ta tuma un actitud apático, cu e mester por lansa crítica constructivo pa asina aportá na un bon Gobernacion, cual ta sigurá progreso y seguridad pa un y tur. Paz y husticia!
Ma laga nos ta realista y admití cu semper nos por haya individuonan cu no ta pone e bienestar di e pais na prome lugar ma nan propio interes.
Nan, den hopi caso ta e caimannan na boca di rio, wardando e momento pa tira riba e presa sea ta trata di un bon contract, un permiso, un schaal mas halto (no mirecí) un nombramento como consehero, coordinador, comisario etc. , lubidando cu den algun di e casonan aki ta trata di loke nos ta yama faboritismo.
Ningun bon Gobernacion ni por hole faboritismo, ya cu esaki ta su promé mal paso, y un bon gobernante tin esaki den mente y na tur momento ta vigila su propio pasonan, aunke eror ta humano!
Den lansamento di crítica nos mester ta constructivo, educativo y alcaso. Si nos kier criticá laga nos keda na e hecho cual ta merecé nos rechazo y no envolvé famiya den nos crítica, tampoco nos crítica mester tin un contenido cual ta mas bien un insinuacion baho cu no tin ningun base y ta lansá cu mala fé.
Si nos ta exigí transparencia den gobernacion laga nos tambe ta transparente den nos comentarionan y crítica con skerpi o pisa cu nan lo por cay. Punta dede so no ta e cos. Duna beneficio di duda ta bay man cu man cu un consenshi limpi, esencia di nos integridad.
Bon gobernacion ariba e caminda ey nos kier ta!
Digna Lacle-Herera
Ex-miembro di Staten di AVP.❑

Remitido

Berdad di incidente cu limousine

E realidad di loke a pasa entre sra S y e compania Super Limousine Service ta totalmente diferente cu loke a keda publica den varios medio di comunicacion. Sra S tabatin 3 limousine na huur pa 1 ora for di e compania. E palabracion tabata cu e limousine lo piki e muchanan 8'or na misa y round trip cu e muchanan pa despues bahanan pa 9'or na destinacion di e fiesta. Pa 8:05 tur mucha a subi limousine dilanti di Misa pero saliendo for di misa un di e limousine a dal paga y no kier a start.
Despues nan a logra start e auto den menos cu 5 minuut di caminda e limousine a bolbe paga y no kier a start mas. Tur 3 limousine a keda para caminda esun a daña mientras nan tabata purba drecha esun cu a daña cual nan no a logra di haci.
Ami sra. S, na mi turno a puntra e meneer A.J., manager di Super Car Rental, kico ta pasando y el a bisami den un forma di arogancia, cu mi ta haña mi cen bek y cu nan lo fix pa e muchanan yega nan destinacion. Despues di mas di 45 minuut di warda, a yega 2 auto particular pa busca e muchanan di cual nan a speed core y a yega na e destinacion pa 9:10.
Dialuna pa mi sorpresa ora mi a bay e oficina pa haña algo bek di loke mi a paga pasobra mi no a haña e servicio cu mi a paga pe, e meneer A.J. a bisami cu mi no ta haña nada pa motibo cu e muchanan tabata onbeschoft. Ami na mi turno a bise cu esey no ta berdad y si e muchanan a fada di ta sinta den calor y nan a fada y cu mi no a haña e servicio cu mi a paga pe, y mi a avise cu lo mi tuma contacto cu mi abogado. Pa mi sorpresa ayera mi ta lesa den corant cu e muchanan tabata burachi y cu mi a haci un set di cos cu no ta cuadra cu e berdad. E unico berdad den e caso aki ta cu e no kier duna mi mi placa bek y e ta busca agrumentonan falso pa no mustra malo y pa no duna mi mi cen bek.
Pero na su persona mi kier bisa cu nan ta mucha nan cu a bai misa y a sali contento for di misa pa bai kiero den limousine y nan a haña nan para den calor sin bay niun caminda.
Pa mr AJ su informacion den misa nan no ta sirbi alcohol, kiermen ta imposibel cu e mucha nan no por tabata burachi.

Señora S.
Nomber completo y adres conoci pa redaccion.❑

BON DIA Aruba

Hondenbrigade di KPA hayando forma mas y mas

KLPD a obsekia KPA 4 auto special pa transporta cacho di polis









ORANJESTAD – Despues cu Aruba a ricibi dos cacho di polis extra diadomingo ultimo y cu BONDIA ARUBA a raporta den forma di primicia, awor ta resulta cu tin un otro bunita sorpresa cu Aruba a haya e siman aki unda cu KLPD(Koninklijk Landelijk Politie Dienst) a haci donacion di 4 auto specialisa pa transporta cacho di polis, reaccionando asina positivo riba peticion di gobierno di Aruba, esta Minister di Husticia Arthur Dowers.

E mandatario a confirma esaki tambe na BONDIA ARUBA ayera y tabata masha contento cu e noticia positivo aki. "KLPD ta bai pone na nos disposicion di nos 4 auto pa transport di cacho.

Esaki ta claro algo cu ta dunabo un satisfaccion grandi pa e cooperacion y e esfuerso cu nos a haci y inversion cu nos a haci den e relacion di cooperacion den Reino, cu ta duna nos e resultado" Dowers a bisa. Dowers ta mustra cu e cooperacion aki ta unicamente na bienestar di comunidad di e pueblo aki ye sei ta algo cu ta di aprecia grandemente.
Esaki ta pone cu e hondebrigade di polis ta hayando su forma poco poco unda cu e intencion di Minister Dowers ta pa amplia departamento aki den Cuerpo di polis.

Mester bisa cu e hecho cu KLPD a haci e donacion aki ta sigur un logro grandi unda cu ta scapa gastonan enorme si mester a cumpra e autonan aki pa e cuerpo di polis su seccion di cacho. E autonan aki ta autonan specialisa unda cu e tin tur loke mester pa por transporta cachonan di polis den un forma responsabel continuamente manera cu un polis lo por tin su patruya.

Manera BONDIA ARUBA a bisa caba den varios occasion, esta cu cachonan entrena pa asisti polis ta wordo considera como cachonan cu tin un status special di polis tambe y cu ta wordo trata como tal.

E autonan aki ta wordo ekipa di tal forma cu e ta hospeda tres cacho comodamente den airco continuo, y den cual e ta compartamentalisa di tal forma cu e polis tin tur su toolsnan na su alcanse na tur momento, pa asina e por haci su trabou manera debe ser.

E intencion ta cu cada polis cu tin un cacho, ta haya un auto asigna cu cual e tin cu haci su trabou tur dia. Hunto cune, e cacho lo ta trahando ya cu e cachonan aki ta wordo considera como cacho trahado y no ta wordo considera como cachonan 'normal' estilo animal domestico.

Nan ta custumbra di ta sera den un 'kennel' y cu pa nan ta normal y nan no tin problema cu esei. Asina cu un cacho asina sali for di un kennel, e sa cu e tin cu traha mesora y ta cla pa esei tambe.

E cacho tin su propio lugar di drumi na cas di e polis den e caso aki, mescos cu ta e caso cu duaneronan cu tin nan cachonan anti droga.

Ey nan tambe e duaneronan ta haya nan cacho cu auto special, y un lugar na nan cas pa atende cu e cacho special aki.

Pues cu e adkisicion di e 4 autonan special di polis pa cacho, sigur ta algo hopi positivo y un estimulo pa esnan cu ta bai traha cu e cachonan aki unabes cu e cachonan ta cla pa subi caya y cuminsa eherce nan trabou diario. Mester bisa cu e dos cachonan cu a yega diadomingo, esta Vito y Rocco ta descansando trankil y ta aclimatisando pa asina nan por cuminsa nan entrenamento local apropia. ❑

Washington Chain Saw Massacre



MAUREEN DOWD
© 2011 New York Times

WASHINGTON – Even before Emanuel Cleaver, the Democratic congressman from Missouri, called the debt deal "a sugar-coated Satan sandwich" and Nancy Pelosi tossed in a side of "Satan fries," the whiff of sulfur was rising from the Capitol.

The gory, Gothic melodrama on the Potomac is a summer horror blockbuster – without the catharsis.

Most of the audience staggered away from this slasher flick still shuddering. We continue to be paranoid, gripped by fear of the unknown, shocked by our own helplessness, stunned by how swiftly one world can turn into a darker one where everything can seem familiar yet foreign.

"Rosemary's Tea Party," an online commenter called it.

If the scariest thing in the world is something you can't understand, then Americans are scared out of their minds about what is happening in America.

As William Friedkin, the director of "The Exorcist," observed 27 years after Linda Blair's head spun 360 degrees, horror movies, like Hitler, pose a chilling, unanswerable question: "Why do bad things happen to good people?"

The horror director Brian De Palma once described the simple essence of his genre: "There is just something about a woman and a knife." But, in this case, it was the president – and the federal government – being chased through dim corridors by a maniacal gang with big knives held high. Like Dracula's castle, the majestic Capitol suddenly seemed forbidding, befogged not with dry ice but with the stressed-out Speaker John Boehner's smoking. Like all great horror movies, this one existed in that surreal zone between fantasy and reality, as the Tea Party zealots created their own reality in midnight meetings.

Just as horror films moved from niche to mainstream in the late-'70s, with successes like "Halloween" and "Alien," the Tea Party moved from niche to mainstream.

Tea Party budget-slashers didn't sport the black capes with blood-red liningÂ beloved by the campy Vincent Price or wield the tinglers deployed by William Castle. But in their feral attack on Washington, in their talent for raising goose bumps from Wall Street to Westminster, this strange, compelling and uncompromising new force epitomized "Invasion of the Body Snatchers" and evoked comparisons to our most mythic creatures of the night.

They were like cannibals, eating their own party and leaders alive. They were like vampires, draining the country's reputation, credit rating and compassion. They were like zombies, relentlessly and mindlessly coming back again and again to assault their unnerved victims, Boehner and President Barack Obama. They were like the metallic beasts in "Alien" flashing mouths of teeth inside other mouths of teeth, bursting out of Boehner's stomach every time he came to a bouquet of microphones. (Conjuring that last image Monday, Vladimir Putin described America as "a parasite.")

As Jason Zinoman writes in his new book on horror films, "Shock Value," "The monster has traditionally been a stand-in for some anxiety, political, social, or cultural." The monsters of '70s films channeled grievances similar to the Tea Party's, as Zinoman wrote, "government power and mocking nihilism."

Audiences sometimes sympathized with the monsters, as Marilyn Monroe did in "The Seven Year Itch" with the Creature from the Black Lagoon, who, she said, "just craved a little affection."

The influential horror writer H.P. Lovecraft knew better than to be too literal in his description of monsters.

In the short story "The Outsider," Lovecraft's narrator offers a description that matches how some alarmed Democrats view Tea Partiers: "I cannot even hint what it was like, for it was a compound of all that is unclean, uncanny, unwelcome, abnormal and detestable. It was the ghoulish shade of decay, antiquity and desolation; the putrid, dripping eidolon of unwholesome revelation; the awful baring of that which the merciful earth should always hide. God knows it was not of this world."

I didn't think I had anything in common with Lady Gaga until I read in a magazine profile of her that she likes to fall asleep watching horror movies. Growing up, my brothers were obsessed with Dracula, Frankenstein, the Wolfman and the Mummy. (There was no model of the Invisible Man.) I have an old picture of my brother Kevin and me as children sitting rapt on a bed in our underwear watching "Abbott and Costello Meet Frankenstein."

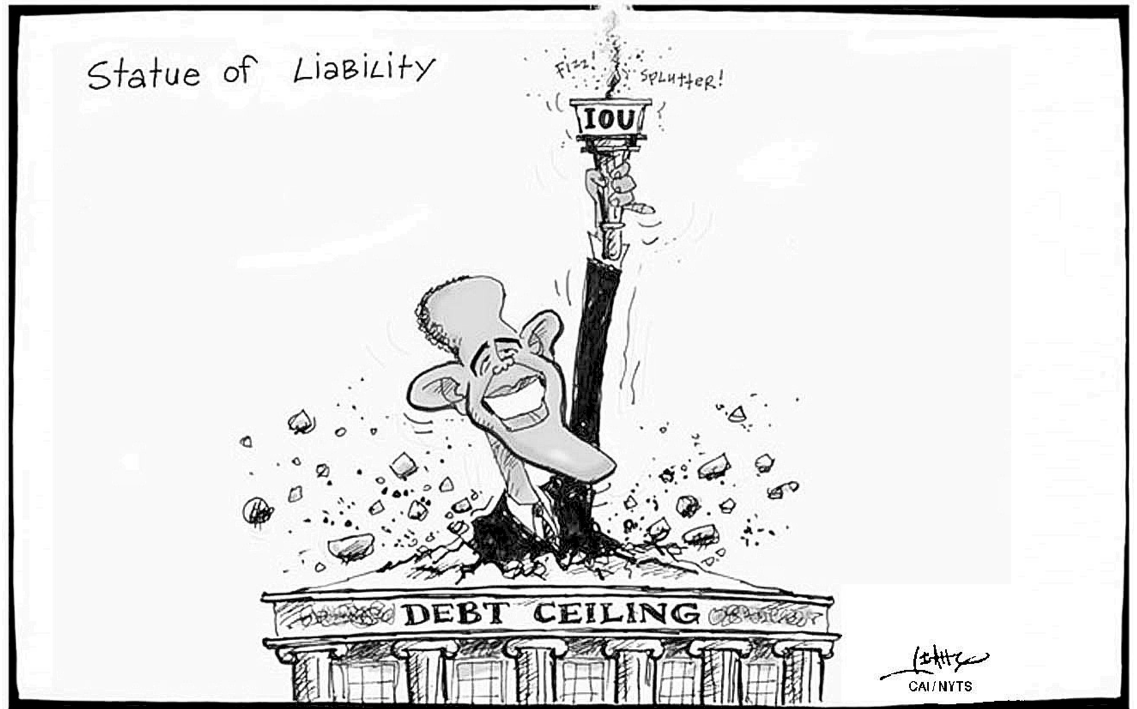
Kevin spent his free time meticulously building and painting models of monsters, which he still keeps in a spare bedroom, half a century later.

For their second date, he took the woman who would become his wife to a triple feature of horror movies.

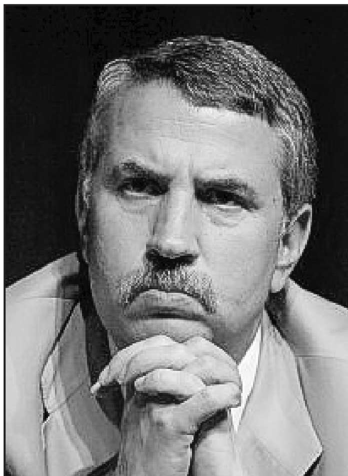
If Obama were more of a horror-movie connoisseur, he would know that he was cast as the mild-mannered everyman David Mann (get it?), the driver in the Steven Spielberg classic "Duel," caught in a road-rage episode with a faceless trucker on the highway who "challenges the protagonist's masculinity," as Zinoman put it.

Unfortunately, Obama cowered under his seat during the D.C. horror movie and now plans to try to hide behind his Supercommittee. But the Tea Party slashers roaming the corridors of the Capitol have feasted without resistance on delicious victims and will only grow bolder.

In other words, the president is going to need a bigger boat.❑



The new Hama rules



THOMAS L. FRIEDMAN
© 2011 New York Times

What a difference three decades make. In April 1982, I was assigned to be the Beirut correspondent for The Times. Before I arrived, word had filtered back to Lebanon about an uprising in February in the Syrian town of Hama – famed for its water wheels on the Orontes River. Rumor had it that then President Hafez Assad had put down a Sunni Muslim rebellion in Hama by shelling the neighborhoods where the revolt was centered, then dynamiting buildings, some with residents still inside, and then steamrolling them flat, like a parking lot. It was hard to believe and even harder to check. No one had cellphones back then, and foreign media were not allowed access. That May I got a visa to Syria, just as Hama had been reopened. It was said that the Syrian regime was "encouraging" Syrians to drive through the town, see the crushed neighborhoods and contemplate the silence. So I just hired a cab in Damascus and went. It was, and remains, one of the most chilling things I've ever seen: Whole neighborhoods, the size of four football fields, looked as though a tornado had swept back and forth over them for a week – but this was not the work of Mother Nature.

This was an act of unprecedented brutality, a settling of scores between Assad's minority Alawite regime and Syria's Sunni Muslim majority that had dared to challenge it. If you kicked the ground in some areas that had been flattened, a tattered book, a shred of clothing or the tip of a steel reinforcing rod was easily exposed. It was a killing field. According to Amnesty International, up to 20,000 people were buried there. I contemplated the silence and gave it a name: "Hama Rules."

Hama Rules were the prevailing leadership rules in the Arab world. They said: Rule by fear – strike fear in the heart of your people by letting them know that you play by no rules at all, so they won't ever, ever, ever think about rebelling against you. It worked for a long time in Syria, Iraq, Tunisia, etc., until it didn't. Today, Syria's president, Bashar Assad, Hafez's son, is now repeating his father's mass murdering tactics to quash the new Syrian uprising, again centered in Hama. But, this time, the Syrian people are answering with their own Hama Rules, which are quite remarkable. They say: "We know that every time we walk out the door to protest, you will gun us down, without mercy. But we are not afraid anymore, and we will not be powerless anymore. Now, you leaders will be afraid of us. Those are our Hama Rules."

This is the struggle today across the Arab world – the new Hama Rules versus the old Hama Rules – "I will make you afraid" versus "We are not afraid anymore."

Good for the people. It is hard to exaggerate how much these Arab regimes wasted the lives of an entire Arab generation, with their foolish wars with Israel and each other and their fraudulent ideologies that masked their naked power grabs and predatory behavior. Nothing good was possible with these leaders. The big question today, though, is this: Is progress possible without them? That is, once these regimes are shucked off, can the different Arab communities come together as citizens and write social contracts for how to live together without iron-fisted dictators – can they write a positive set of Hama Rules based not on anyone fearing anyone else, but rather on mutual respect, protection of minority and women's rights and consensual government?

It is not easy. These dictators built no civil society, no institutions and no democratic experience for their people to work with. Iraq demonstrates that it is theoretically possible to go from an old Hama Rules tyranny to consensual politics – but it required $1 trillion, thousands of casualties, a herculean mediation effort by the U.S. and courageous Iraqi political will to live together – and even now the final outcome is uncertain. Iraqis know how vital we were in this transition, which is why many don't want us to leave.

Now Yemen, Libya, Syria, Egypt and Tunisia are all going to attempt similar transitions – at once – but without a neutral arbiter to referee. It is unprecedented in this region, and we can already see just how hard this will be. I still believe that the democratic impulse by all these Arab peoples to throw off their dictators is heroic and hugely positive. They will oust all of them in the end. But the new dawn will take time to appear.

I think the former foreign minister of Jordan, Marwan Muasher, has the right attitude. "One cannot expect this to be a linear process or to be done overnight," he said to me. "There were no real political parties, no civil society institutions ready to take over in any of these countries. I do not like to call this the 'Arab Spring.' I prefer to call it the 'Arab Awakening,' and it is going to play out over the next 10 to 15 years before it settles down. We are going to see all four seasons multiple times. These people are experiencing democracy for the first time. They are going to make mistakes on the political and economic fronts. But I remain optimistic in the long run, because people have stopped feeling powerless."❑

Thalysia Hessen a gradua den ley

DEN HAAG- Na Cas di Aruba a tuma lugar un ceremonia chikito pa e studiante Thalysia Hessen cu a haya su diploma como bachelor of law na Hogeschool van Amsterdam.
Directora di Cas di Aruba sra. mr. Désirée Croes a haci entrega di un bouquet di flor na Thalysia, despues cu esaki a skirbi su mensahe personal den e buki "Logronan di nos studiantenan" como recuerdo di e dia aki. Thalysia a cuminsa su estudio na 2007 y a core stage di seis luna na 2009 na oficina di abogado Dowers/ Alders na Aruba. Su tesis tabata un investigacion di tres luna ariba peticion di Ministerio di Husticia di Aruba. E investigacion/tesis di Thalysia a concentra ariba e necesidad di un asina yama "open inrichting" na Aruba. Esaki ta un programa pa e detenidonan den nan ultimo fase di detencion unda nan por traha of sigi un estudio durante dia y den fin di siman nan por haya verlof pa bishita famia. Thalysia a sondea e posibilidad y necesidad pa bin cu un "open inrichting" na Aruba. Segun e investigacion di Thalysia mester mira esaki den e contexto di e ultimo desaroyonan, unda tin un aumento di criminalidad y tambe cu ex detenidonan ta cai bek den criminalidad. E programa lo traha na reintegra e detenidonan den e comunidad y den esey e "open inrichting" ta necesario, asina Thalysia Hessen a constata den su investigacion/tesis. Awor cu Thalysia Hessen a termina su HBO, elo sigui pa su Master Rechtsgeleerdheid na Universidad di Amsterdam.❑



Parlamentario Evelyn Wever-Croes

Preocupa cu studiantenan na Hulanda

ORANJESTAD- Den corant Bon Dia Aruba siman pasa a sali publica un entrevista cu studiantenan di Hulanda, cu ta trese diferente punto dilanti cu actualmente no ta bon regla. Nan a keha entre otro riba e preparacion cu nan a haya na Aruba, especialmente na e falta di informacion riba cierto tema importante.
E problema di "zorgtoeslag" cu algun a haya incorectamente, no a wordo bon atendi pa Arubahuis. Mi ta compronde cu e compania di seguro a informa e studiantenan debidamente prome cu nan a bai, peor una bes nan tawata na Hulanda, Arubahuis a faya den dunamento di informacion corecto.
Esey a pone cu algun studiante tin un debe awor di entre 300 pa 500 euro pa luna.Otro denuncia cu a ser hasi ta malversacion di parti di un mentor, cu a tene placa pa paga un borg, pero nunca e placa a wordo paga.
Studiantenan awor ta bai asina leew cu propone pa nan mes regla tur cos y no laga cosnan wordo regla mas pa Arubahuis, ya asina nan mes sa exactamente ki caminda pa cana, kiko por y kiko no por.
E situacion di e studiantenan a wordo cataloga como un "rotzooi", y esaki ta di lamenta. En bes cu studiantenan dedica nan mes na nan estudio, nan ta haya nan mes ta busca drechi di coregi cosnan cu a bai fout, en bes di studia. Esaki ta inaceptable.
Na prome lugar nos no mester lubida cu ora mayornan manda nan yuinan bai studia den exterior, ya caba ta un decision hopi grandi e ta, tanto financieramente, pero sigur familiar. ultimo cos cu mayornan mester, ta extra preocupacion pasobra Arubahuis no ta handle asuntonan na bon forma.
Na di dos luga, ta importante pa senjala cu Arubahuis tin un presupuesto di algun miyon pa anja, y pa tanto placa, por lo menos nan por dedica mas atencion na nos studiantenan! Anja pasa Arubahuis a surpasa su presupuesto cu 11 miyon florin! Y asina mes nan ta duna e studiantenan un trato asina?
Esey ta inaceptable.Ta di spera cu Minister di Ensenjansa, y Minister Presidente, bow di cual Arubahuis ta resorta, sinta y soluciona e problemanan aki pronto.❑



Parlamentario Evelyn Wever-Croes

To for Two Too



Pa: Roland W. Peterson

Little Mike does not want
to walk to church
His brother has to walk along too
Walking to church is
a too long a walk
Catching a ride to church seems
to be better even
if it is an old bus ride too
To stand in the bus
is better than walking
this too long a walk to church too
So if you have to walk
to church make sure you
have a quarter to pay the bus too
Making this story too long
will make it boring too
You still have a problem with two too?

Exposicion di UNOCA ta sigui habri pa tur hende









ORANJESTAD- Temporada di vakantie ta den full swing. Si ainda bo no a haya chance di bishita e salanan di exposicion di UNOCA, no perde e tremendo oportunidad aki pa pasa na UNOCA na Stadionweg 21 cu bo famia.
UNOCA ta ofrece e oportunidad pa admira y aprecia arte di nos artistanan local. Tin tres coleccion di arte cu ta cubri e periodo desde aña 1950 pa awor. Bo ta haya un bista unico con arte a desaroya atraves di añanan. Un bon oportunidad tambe pa admira arte di e pioneronan di arte na Aruba.
E tres coleccionnan di arte ta "Coleccion STICUSA", "Coleccion UNOCA" y "Coleccion Aruba". Tur tres coleccion ta consisti di obranan di nos artistanan local. Por menciona entre otro, Luti de l'Isle, Evelino Fingal, Stan Kuiperi, Wouter van Romondt, Toton Quant, Adi Martis, Gustave Nouel, Mateo Hayde, Nigel Matthew, Maritza Erasmus, Ciro Abath, Elvis Tromp, Elvis Lopez, Giolina Henriquez, Osaira Muyale, Clyde Loe A Njoe, Edmund Tuyeehut, Frank Croes, Mo Mohamed, King Lie Kwie, Ephraim Britten, Danilo Geerman y hopi otro artista local mas.
UNOCA tin pa ofrece tambe diferente buki di autornan local.
Por menciona entre otro Olga Buckley, Gerald Franca, Digna Lacle-Herera, Mercedes Petrocchi, Jacques Thönissen, Marco Christiaans, Desiree Correa, Ernesto Rosenstand, Frank Williams, Pancho Geerman, Padu Lampe, Hubert Naar, Wim Rutgers, Michel Tromp, Mario Dijkhoff, Munye Oduber-Winklaar, Jorge Ridderstaat y hopi otro mas. Bin lesa na UNOCA of pasa e wak e surtido amplio di buki di UNOCA. Tur informacion di arte, buki, potret di diferente actividad y hopi otro mas ta disponibel tambe ariba website di UNOCA, esta www.unocaruba.org.
UNOCA ta ofrece bo un ambiente unico, caminda bo ta sinti bo na cas. Bo mes tin di pasa pa experiencia e salanan di exposicion di UNOCA.
Pa mas informacion por bishita UNOCA na Stadionweg 21 of tuma contacto cu 583-5681. Tambe por bishita nos website www.unocaruba.org. ❑





Formula nobo pa programa di vakantie a resulta hopi exitoso

Museo Arqueologico a uni cu partners pa un camp multi dimensional





ORANJESTAD- Inspira pa e programa 'Let's Move! Museums & Gardens' di 'first lady' Michelle Obama, Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) a uni forza cu Departamento di Cultura, Museo Historico, Parke Nacional Arikok, UNOCA, Studio O y MetaCorp pa integra tur aspecto cu por añadi na un bida mas saludabel den un programa vacacional hopi varia, divertido y aventuroso.

Loke tambe a haci e programa Movecion den Paisahe diferente di programanan anterior di MANA, tabata e hecho cu den colaboracion cu e diferente partnersnan por a trece un camp pa full un siman,parti mainta of anochi en vez di un mainta so.

A dividi e camp den tres siman, cada siman pa un grupo di otro edad. A cuminza e prome siman cu e hobennan, cual inscripcion a yena completamente riba dia 8 di Juli durante e 'warm-up event' Move Bo Body! Durante e evento aki mucha y hobennan a haya un 'taste' di algun di e diferente actividadnan di e vakantie programa.

Enfoke principal di e programa tabata movecion y nutricion, pero semper den referencia cu e meta di cada institucion. Incorporando historia, arte, baile, theater y naturalesa den e tema di movecion y nutricion a crea un programa inovativo y atractivo pa mucha y hobennan entre edad di 6 pa 17 aña.

Entre otro na Museo Arqueologico a haci un scavenger hunt den sala di exposicion na unda e hoben y muchanan a siña con nos antepasadonan tabata incorpora movecion y un bon nutricion den nan bida diario.

Continacion riba Pagina A21







OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 3 Aug, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.84	1.86		1.88
Zwitserse frank (per 100)	CHF	231.12	231.84		232.64
Pond sterling	GBP	2.85	2.90		2.96
Japanse yen (per 10.000)	JPY	229.07	231.16		233.48
EURO (per 100)	EUR	252.39	254.69		257.25
Deense kroon (per 100)	DKK	33.24	33.96		34.76
Noorse kroon (per 100)	NOK	32.20	32.92		33.72
Zweedse kroon (per 100)	SEK	27.05	27.77		28.57

Formula nobo pa programa di vakantie a resulta hopi exitoso





Continacion di Pagina A20

Despues e muchanan a uza e informacion aki pa haci un competencia di jaag di cual ganador a ser nombra e Cacique di e trupa. Tambe a haci diferente workshops, entre otra a siña con pa traha isntrumentonan di musica cu materialnan recicla.

Muchanan tabata hopi inventivo y a traha tambu di bleki, shakers y rattlers di botter, wiri y clabiyo di botter y pida palo di basora como tambe 'Tinklers' di tapa di botter, inspira pa e Tinkler cu Amerindionan di Aruba tabata uza antes pa baila y traha musica.

Despues di a cana di MANA via Renaissance Mall unda participantenan a haci un quiz riba e expo 'Nos Baranca' e muchanan a siña baile di sinta na Museo Historico.

Hobennan a subi Willem de Drie Toren y despues riba e plein y e stage na Fort Zoutman nan a haya un workshop cu hopi movecion, cual tabata encera baile, teatro, uzo di voz y comunicacion non-verbaal bou guia di artista theathral John Freddy Montoya di Departamento di Cultura.

Un otro dia a explora e salanan di exposicion di UNOCA, unda mucha y hoben a sumergi den un abundancia di arte di nos isla, sigui pa un splicacion di artista contemporaneo Osaira Muyale y un guia den studio O.

Tanto e muchanan como e grupo di hoben a diverti nan mes cu weganan popular riba e plein.

Muchanan a goza di e aire fresco ya relaha den naturalesa den e mondi meymey di stad, scondi tras di UNOCA y Studio O. Inspira pa tur esaki muchanan a pinta un banner den tema di movecion.

Como cortesia di Fofoti Tours, muchanan a haya un transporte safe y comfortabel den bus pa Parke Nacional Arikok,

unda nan a cana un dushi pida den naturalesa te na Mira la Mar. Hobennan a haci e 'hike' aki parti anochi, cu iluminaciondi luna yen. Despues di esaki rangers di Parke a trece nan na un sitio cu wesonan di un bayena, cual a haci hopi impression.

Fundacion Cas pa Comunidad Aubuno (FCCA) a haya e programa di e camp asina atractivo cu a cera dos grupo di 25 mucha di barionan De Vuyst, Esso Heights y Lago Heights, cu a draai e programa simultaneamente. Pa motibonan logistico a busca otro acomodacion riba 2 dia y door di esaki e muchanan aki a haya workshops fantastico coordina pa Shailiny Lee, John-John Flemming y J.F. Montoya, na Departamento di Cultura.

Alavez a cera partnership cu Fantastic Gardens na unda e muchanan no solamente a planta mata pero a keda asombra cu na un manera natural,cu materialnan organico por traha obra di arte magnifico.

A clausura cada camp cu otorgacion di certificado y alavez a haci un evaluacion pa medio di un enquete cortico y tur grupo a demostra nan satisfaccion door di pidi pa repiticion di un programa manera esun aki. E programa vacacional Movecion den Paisahe a haya sosten financiero di CEDE Aruba. Museo Arqueologico ta gradici y felicita tur partner, voluntario y tur otro persona y instancia cu a yuda haci e programa vacacional Movecion den Paisahe un exito rotundo.❑







Hambruna ta plama na Somalia y ta yega e capital Mogadishu

Continuacion di front

E hambruna a plama pa tres region di Somalia, en particular pa e capital Mogadishu, y pa e campamento mas grandi di personanan desplaza na mundo, debi na un secura grave cu ta afecta e Cuerno di Afirca, asina a wordo informa ayera door di ONU.

"E situacion actual ta representa e mas crisis humanitario mas grandi dim undo hoy en dia y e pio crisis di siguridad alimentario desde e hambruna di 1991-1992 na Somalia," segun ONU.

E regionnan nobo afecta ta inclui dos zona pa unda algun shen mil di Somali a huy bay en busca di cuminda.

"E hambruna ta awor presente," a wordo afirma door di Grainne Moloney, hefe di e unidad di Analisis di ONU pa Siguridad di Cuminda y Nutricion (FSNAU, pa su siglanan na Ingles) na Somalia.

"E tres zonanan (afecta) ta e campamento di esnan desplasa di e corridor di Afgoye, e comunidad di esnan desplasa di Mogadishu – den e shete districtonan di e ciudad – y e districtonan di Balaad y Adele na Media Shabelle," el a agrega.

Debi na e secura prolonga na Cuerno di Africa, Nacionnan Uni a declara estado di hambruna luna pasa den e regionnan di Bakool y Baja Shabelle, na zuid di Somalia, pais destrui pa un guera civil.

Te cu 409 mil Somali ta registra den e zona di e corridor di Afgoye, e campamento di desplazadonan mas grandi dim undo, a wordo afirma door di Moloney.

"Apesar di e creciente atencion den e ultimo simannan, e reaccion humanitario actual ta sigui ta inadecua, parcialmente debi na e restriccionnan andando y e dificultadnan pa aumenta e programanan di ayudo di emergencia, como e deficiencianan di financiamento," asina a wordo afirma door di FSNAU den un comunicado.

"Como resulta, ta calcula cu e hambruna lo plama pa tur e regionnan zuid den e proximo cuater pa seis siman," el a agrega.

Hunto cu esaki tin e reciente yobidanan torencial den e region di Mogadishu, cu a haci mas grave ainda e sufrimento di e habitantenan y esnan desplasa, debilita pa e mal nutricion.

Den e contexto aki, Suiza a dicidi duna 4.5 miyon di franco Suizo (casi 5.5. miyon dollar) di ayudo adicional.

E presidente Suizo, Micheline Calmy-Rey, ayera tabata na Kenia "pa mira pa su mes e dificultad di e situacion".

E ta e prome hefe di estado occidentgal cu ta bishita Cuerno di Africa desde inicio di e secura.







"E situacion actual ta representa e mas crisis humanitario mas grandi dim undo hoy en dia y e pio crisis di siguridad alimentario desde e hambruna di 1991-1992 na Somalia," segun ONU.

E ausencia di yobida na Africa Oost ta menasa 12 miyon di persona, asina Nacionnan Unit a afirma. Casi 564 mil din an por muri si no haya ayudo urgentemente, segun ONU y e ONG Oxfam.

E crisis humanitario lo por plama tambe geograficamente.

E organisacion di ONU pa Agricultura y Alimentacion (FAO), a adverti diamars cu Uganda lo cuminsa haya su mes afecta pa e secura y e insiguridad di cuminda.

E situacion ta particulamente critico na Somalia debi na e dificultad, of hasta e problema pa yega na zonanan controla door di rebeldenan islamista Shebab, cu desde 2009 a prohibi acceso di e agencia humanitario di ONU y diferente ONG internacional na su teritorio.

Diamars Merca a agilisa e sancionnan liga na Shebab, clasifica como "organisacionnan terorista" door di Washington, pa facilita e mandamento di ayudo.❑

Ehercito Mexicano a deteni operador financiero di"Los Zetas"

MEXICO (AP) – Militarnan Mexicano a detene un homber identifica como e di dos operador financiero na nivel nacional di e cartel di droga "Los Zetas".
Valdemar Quintanilla Soriano, alias "Adal", a wordo captura diamars hunto cu un homber cu tabata fungi como su ayudante durante un operación di precision, asina vocero di Secretario di Defensa Nacional, coronel Ricardo Trevilla, a informa prensa durante un conferencia.
A confisca dos arma largo. Un cortico, cuater auto y placa efectivo cu no a caba di wordo conta ainda.
Quintanilla a wordo deteni den e estado norteño di Coahuila.
Vocero di SEDENA a bisa cu Quintanilla tabatin relacion estrecho cu e dos principal lidernan di Los Zetas, identifica como Heriberto Lazcano y Miguel Ángel Treviño.
Quintanilla a pasa for di contador di Los Zetas na nort di e pais pa e di dos operador di e structura financiero di e cartel.
Los Zetas ta un grupo considera entre esnan mas sangriente di e cartelnan di droga na Mexico y responsabel di algun masacre manera esun di 72 migrante na augustus, 2010. E grupo a plama su operacionnan te cu Centroamerica, en particular Guatemala.
E violencia atribui na crimen organisa a causa e morto di mas di 35.000 persona na henter e pais desde December di 2006, ora cu Gobierno di Presidente Felipe Calderon a lansa un ofensiva contra e crimen organisa. ❑

Ryanair a supera pa prome biaha ocho miyon pasahero mensual

DUBLIN – E aerolinea Irlandes economico Ryanair a informa ayera cu nan a supera durante luna di juli, pa prome biaha den su historia, e cifra di ocho miyon di pasahero.

Den un comunicado, Ryanair ta señala cu e cifra di 8.1 miyon di usuario ta un "record" nobo pa e compania y ta supera cu un 6% e 7.6 miyon di biahero registra na juli di 2010.
E record anterior di e aerolinea lider na Europa di e sector di vuelonan economico tabata di 7.8 miyon di pasahero, logra na augustus di 2010.

En total, Ryanair a transporta entre e lunanan di juli 2010 y 2011 casi 75.9 miyon di persona, e comunicado ta bisa.

Tambe a aumenta cu un 1 porciento durante luna pasa e "factor di carga", cu ta midi e porcentahe di asientonan ocupa den cada avion, e aerolinea a agrega.

Asina un 89 porciento di e puestonan den e avionnan a wordo ocupa durante luna di juli, compara cu 80% di e mesun luna un aña atras.❑

El Cairo: Mubarak a declara su mes inocente di corupcion y asesinato

EL CAIRO (AP) – Benta riba un cama di hospital den un aula di acusado, y compaña di su dos yiunan, e ex Presidente bieu Hosni Mubarak ayera a nenga cargonan di corupcion y complicidad cu e asesinato di manifestantenan, na inicio di e historico huicio contra dje na El Cairo.

E espectáculo, transmitido en vivo door di television estatal, tabata un momento crucial pa e Egiptonan. Hopi a disfruta di e humiyacion di e homber cu a goberna cu incuestionabel poder durante 29 aña, durante cual e opositornan a wordo tortura, e corupcion tabata endemico, e pobresa generalisa y bida politico restringui.

"Mi ta contento di mire den un aula. Mi ta sinti cu e alma di mi yiu finalmente lo descansa," asina Saeeda Hassan Abdel-Raouf, mama di un manifestante di 22 aña cu a fayece hunto cu otronan den un lantamento, a bisa. E señora a papia pafo di e academica di polis, unda e huicio ta tuma luga.

Despues di basta escepticismo cu e gobernantenan military di Egipto lo permiti cu un di nan hendenan – ex hefe di e forsa aereo – lo wordo enhucia dilanti henter mundo, e escena ta representa e satisfaccion di un di e demandanan clave cu a uni e manifestantenan desde 11 di februari, ora cu Mubarak a cay despues di un lantamento popular di 18 dia.

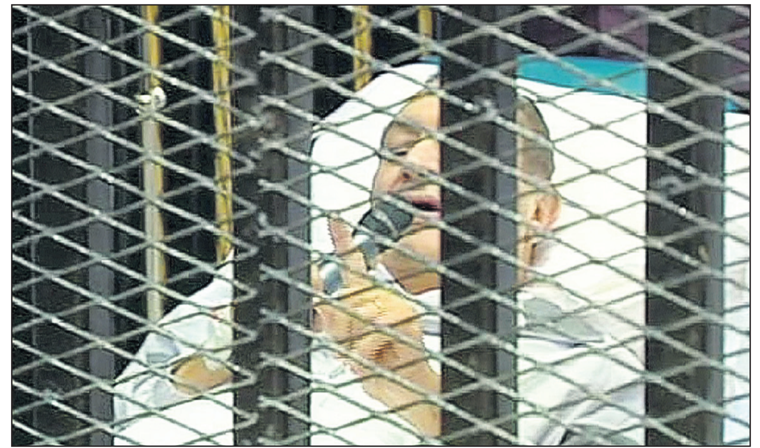
Ta prome biaha cu e Egipcionan ta mira Mubarak desde 10 di februari, ora cu el a duna un discurso desafiante na television caminda el a nenga di renuncia.

Den e tribunal, un fiscal a lesa e cargonan contra Mubarak, di 83 aña: complicidad hunto cu su minister di interior Habib el-Adly den "e asesinato premedita e intencional di manifestantenan pacífico" y cu e y su yiunan a ricibi regalo di un prominente empresario a cambia di garantianan cu e ta ricibi un prijs mas abou den un acuerdo di tereno cu Gobierno.

"Si, mi ta aki," Mubarak a bisa for di su cama, hisando su man ora cu e Hues a pidie pa identifica su mes y contesta riba e cargonan. "Mi ta nenga tur e acusacionnan completamente," el a bisa. Su yiunan Gamal y Alaa tambe a declara nan mes inocente.

Dilanti e tribunal tabatin enfrentamento entre centenares di simpatisantenan y opositornan di e ex Presidente. Den un scenario caotico, algun shen Polis cu uniformnan blanco tabata separa e manifestantenan cu tabata bringa y tabata lansa piedra- y boternan contra otro. Funcionarionan di siguridad, cu a pidi pa no wordo identifica pa motibo di no ta autorisa pa haci declaracion na periodistanan, a bisa cu e avion di Mubarak a baha na aeropuerto di El Cairo y cu el a wordo traslada cu su ekipo medico den helicopter te na e luga di e huicio.

Mubarak, kende a goberna cu poder indiscutibel durabte 29 aña, a wordo traslada for di e balneario



Sharm el-Sheikh na Lama Cora unda cu el a biba te ora cu el a wordo deroca seis luna pasa.

E medidanan di siguridad tabata extremo pafo di di e corte. Prome cu e enfrentamentonan, rond di 50 simpatisante di Mubarak tabata grita lemanan y tabata carga potret di e ex lider, dilanti e tribunal.

"Nos lo destrui y kima e prison si nan condena Mubarak," nan tabata grita algun shen polis y solda apoya pa autonan blinda.

E proceso contra e ex President eta un momento sin precedente den mundo Arabe. Ta prome biaha cu un lider moderno di Medio orient eta wordo hiba na huicio pa su propio pueblo.

Loke ta yega mas cerca di esaki tabata e huicio di e ex lider Iraki Saddam Hussein, pero su captura na man di trupanan Mericano na 2003 y su tribunal special a wordo establecí den consulta estrecho cu funcionarionan Mericano y expertonan.

E Presidente di Tunisia El ABidine Ben Ali a wordo husga y condena varios bes desde su caida di poder varios siman prome cu esun id Mubarak, pero tur esey den ausencia, ya cu e ta sigui ta exilia na Saudi Arabia. ❑

DEPORTE
BON DIA Aruba

Kids Universe Care Center a habri su portanan

Lema: Mucha na prome lugar!



Pag.B2

Independiente Caravel ta "Copa Buchi Morillo 2011"

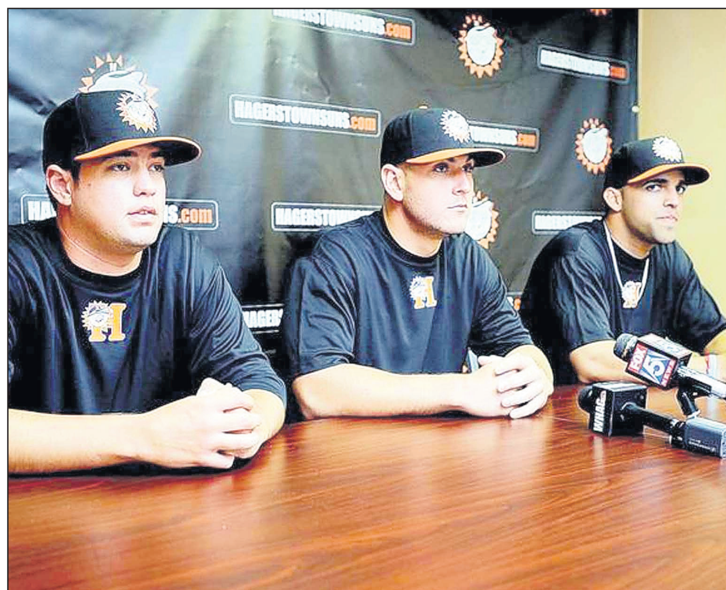
Superandop Britannia den final



Pag.B4

Bon reaccion riba prospecto Arubiano Randolph Oduber







ORANJESTAD- E pelotero Randolph Oduber militando den e equipo di Hagerstown Suns, e Minor League team di Washington Nationals, ta acapara e atencion cu su actuacion formidabel.

Un conocido reportero deportivo di Washington National a scirbi

"I have heard a lot of good things about Aruban-born outfielder Randolph Oduber and the hitting coach Schu agrees the youngster is showing a lot of good signs he has power at the plate, as well".

"Randolph is hitting home runs," Schu said. "He is doing really well. I saw him hit an inside the park grand slam. He is looking good."

Mester bisa cu lamentablemente luna pasa Randolph a sufri di un lesion na su hamstings cual a tene pa un tempo largo afor di su equipo y a ser poni ariba DL. E momento ey Randolph tabata bati pa un averahe di 279, cual tabata e di 4 mihor di henter e equipo Hagerstown. Mirando cu e playoffnan lo inicia den luna di september, e equipo di Hagerstown ta trahando duro pa yega aunke nan ta ocupando undi cuater lugar, mientras e promer lugar so lo clasifica. Randolph mes a cuminsa cu su entrenamento leve, cu coremento poco poco. Nos lo sigui e desaroyo di Randolph den e dianan nos dilanti.❑








Kids Universe Care Center a habri su portanan

Lema: Mucha na prome lugar!






ORANJESTAD- Aruba sera conoci cu Kids Universe, un centro di cuido pa muchanan na unda cu e lema ta: Muchanan na prome lugar.

Kids Universe ta ofrece cuido full dia y di traimerdia cu programa varia, teniendo na cuenta habilidadnan social di e mucha, educacion, cultura y espacio pa hunga na un manera creativo y liber.

Kids Universe ta boga pa un ambiente sano na unda e mucha por desarolla positivamente bao di guia di personanan cu experiencia y conocemento amplio. Kids Universe ta wordo supervisa y maneha dor di un grupo di mayor entusiasma cu amplio experencia profesional y diverso cu un solo pensamento: educacion y desaroyo di cada mucha segun nan mesun tempo y nivel.

Nos ta ofrece guia den huiswerk, mas cu claro cu cooperacion y bon comunicacion cu cada mayor(nan). Recientemente Kids Universe a organisa dos siman interactivo como plan vacashonal pa muchanan di edad 4 pa 10 aña, cu tabata un exito rotundo.

Meta di e plan vacashonal tabata pa duna mayornan y muchanan un imprecion di Kids Universe su manera di traha y pensa.

Durante e camp muchanan a haya e oportunidad di hunga, expresa nan mes, siña, descubri y pasa pret na un manera sano.

Kids Universe ta habri di dialuna pa diabierne for di 7:00 pa 6:00 di atardi y ta ofrece cuido pa tur mucha di e edad di 6 siman te cu 12 aña.

Nos ta situa na unda antes tabata Instituto y consulado Venezolano na Tanki Leendert. Riba combinacion di potret por mira e kara nan contentu, di e muchanan cu a pasa bon cu Kids Universe. Di antemano Kids Team kier a gradici tur persona of instancia cu di un of otro manera a contribui na e programa vakacional y na e educacion di tur mucha. ❏

Den play-off division Junioren

Bubali ta supera Dakota cu anotacion di 4-0





NOORD- Dialuna anochi a tuma lugar continuacion di e campeonato di futbol junioren organisa pa AVB, caminda cu e orguyonan di Noord Bubali mester a midi forsa cu e amariyonan di Dakota.

Un wega cu sabor na revancha ya cu den prome buelta Dakota ta bin kibra invicto di Bubali cu score di 3-2. Ambos team a sali sabiendo cu un victoria lo sigura nan paso pa e semi final. E team di Dakota a caba di regresa di Bonaire caminda nan a titulo campeon di un torneo internacional.

Bubali sigur a zorg pa un caluroso bon bini bek na Aruba. Cu 2 gol di Victor Garcia y uno di Jean Louis Duniol den e prome tempo Bubali ta logra tuma un bentaha di 3-0. Un bentaha cu sigur a mustra e diferencia riba veld. E orguyonan di Noord a Sali junga un futbol ofensivo buscando e golnan tempran.

Den di dos tempo Bubali ta baha su tempo y ta cuminsa toca un tiki mas den medio campo purbando di keda den posesion di e bala. Asina mes ta Tharans Tromp ta pone e wega 4-0 ora cu e ta intercepta un mal pase di e portero di Dakota y ta tira cu pia robes den skina pabou pa pone e marcado final.

Cu e victoria aki Bubali ta suma 15 punto y ta book su ticket pa playoff. Faltando un fecha mas pa bay e posicion ta como lo siguente; RCA ta na prome luga cu 16 punto sigui pa Bubali y Estrella cu 15 punto. Na di cuater puesto ta Britannia cu 11 punto, Dakota ta sigui cu 10 punto y Deportivo Nacional na ultimo lugar cu 7 punto.

Awe diahuebs tin tres wega cu lo determina e di cuater clasificado. Den Frans Figaro pa 6'or di atardi Bubali ta topa Britannia y pa 8'or di anochi Estrella ta topa Nacional. Den Guillermo Trinidad pa 8 or di anochi RCA ta topa Dakota. Un pabien ta bay na tur e fanaticada di Bubali cu e victoria riba Dakota.

E orguyonan di Noord ta regresa e playoff nan di categoria junioren pa prome biaha den 15 aña. Riba ritmo di brassband e team a jump y celebra e hecho historic aki.

Un invitacion ta pa diahuebs awor ora cu e orguyonan di Noord Bubali topa e Puma nan di Piedra Plat Britannia. Directiva di Bubali ta invita tur fanaticada pa bin duna apoyo na e Orguyonan di Noord. Bala ta cuminsa lora pa 6.00.❑

Independiente Caravel ta "Copa Buchi Morillo 2011"

Superandop Britannia den final





STA CRUZ- Manera tur pre temporada di futbol Arubano semper tin copanan amistoso cu ta ser organiza na unda cu teamnan di Division Honor, Division 1 y Division 2, ta prepara nan ekiponan pa e temporada 2011-2012.

Caravel despues di a derota Sporting y Caiquetio ta sali prome luga di su grupo y asina ta avansa pa cuarto final na unda nan lo mester a topa Estudiantes.

Caravel ta derota e equipo di Estudiantes, y asina ta drenta semi final contra e equipo di Caiquetio cu por cierto ta un equipo sumamente fuerte despues di un bataya bastante duro, Caravel ta gana y aki nan ta bin topa den final contra e Pumanan di Piedra Plat, esta S.V. Britania.

Den un wega cu bastante emocion Caravel ta sali pica dilanti den e prome 10 minuutnan di wega unda cu Germain Cabrera ta pone un paso bunita mey mey di e defensa di Britania pa Juni Rasmijn caminda cu Juni cu sanger friew ta schuif e bala trankilamente banda di Kendrick Danja pa asina Caravel bay ariba 1-0. Despues di basta presion di Britannia den di dos tempo rond di 75 minuut Britannia ta empata e wega unda cu Donata ta score un bala mey mey di yen bruhamento den aera penal pa haci e wega 1-1.

Wega no caba ainda paso na di 91 min di wega c'un tiro liber Checho Gonzales ta lora un bala riba cabes di nada mas y nada menos cu Carlos Geerman kende c'un tremendo cabesaso ta manda Caravel ariba 2-1 y asina e wega ta caba cu hopi emocion unda cu Caravel ta titula campeon di e torneo.

Caravel a haya varios refuerso nobo y por a mira un Britania bastante hoben y cu hopi speed riba tereno cu a duna un tremendo bataya.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

CHINA GINGER-GARLIC SHRIMP

You can add some diced red bell pepper to give this full-flavored dich a splash of color.

4 SERVINGS

Ingredientenan:

- *1 pound uncooked shrimp, peeled, deveined*
- *1 tablespoon Oriental sesame oil or vegetable oil*
- *1 tablespoon minced garlic*
- *1 tablespoon minced fresh ginger*
- *¼ teaspoon dried crushed red pepper*
- *3 tablespoons soy ssauce*
- *2 teaspoons cornstarch*
- *½ cup canned low-salt chicken broth*
- *¼ cup rice vinegar*
- *2 tablespoons sugar*
- *6 green onions, cut into ½-inch pieces*
- *1 cup snow peas, Cooked rice*

Preparacion:

Combine first 5 ingredients in medium bowl. Add 1 tablespoon soy sauce and toss coat. Let stand 15 minutes.

Meanwhile, place cornstarch in small bowl. Gradually add broth, stirring until cornstarch dissoloves. Mix in vinegar, sugar and 2 tablespoons soy sauce.

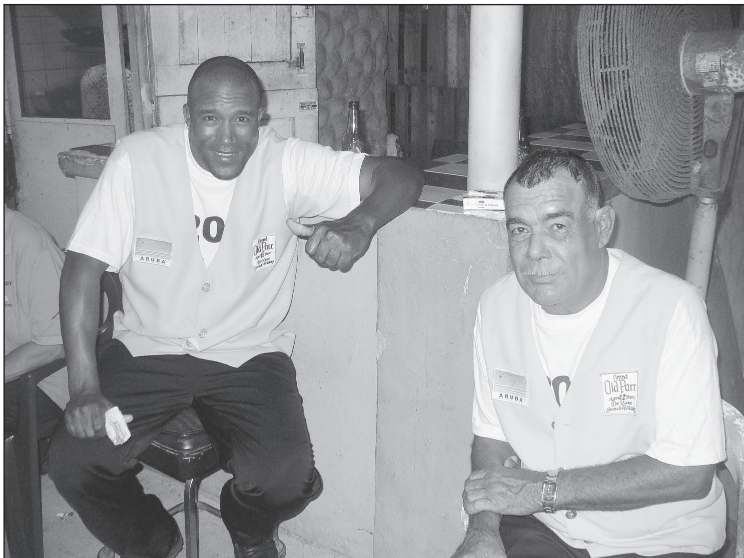
Heat wok or heavy large skillet over high heat. Add shrimp mixture, green onions and snow peas and stirfry until shrimp are pink and almost cooked through, about 3 minutes. Add cornstarch mixture; stir until sauce thickens, about 1 minute. Serve with rice.

Bon Appetit!

Aruba Domino Bond cu resultadonan

ORANJESTAD- Aruba Domino Bond ta participa cu diabierna 29 di juli e weganan a continua y aki ta sigui e resultadonan di e wega aki y e programa pa e siman aki.
GRAND MARNIER dt ta gana ARUBA UNITED dt 11 pa 10.
OLD PARR dt ta gana SPORT BOYS dt 11 pa 06.
BUBALI dt ta perde di LABEL 5 dt 11 pa 08.
Diadomingo 31 di juli e weganan a continua.
BENA DI COPER dt a perde pa default cu NOORD STARS dt.
PALACIO dt ta gana di HENNESSY dt 11 pa 09.
Diabierna 5 di augustus e weganan ta continua.
Na C.B. Noord, NOORD STARS dt ta topa cu HENNESSY dt pa 19;45.
Na e mesun sitio, OLD PARR dt ta hunga cu LABEL 5 dt pa 19;45.
Na Bonaire Bar, BENA DI COPER dt ta topa cu ARUBA UNITED dt pa 19;45.
Diadomingo 7 di augustus tin dos wega.
SPORT BOYS dt ta hunga cu GRAND MARNIER dt pa 14;00 na Bo Orgullo Snack.
PALACIO dt ta topa cu BUBALI dt pa 14:00 na Juventud Tkl.
Ta recorda tur amantenan di DOMINO pa bin apoya nan teamnan.❑









Delegacion di tennis na Republica Dominicana pa torneo JITIC



ORANJESTAD- Actualmente tin un delegacion di tennis na e pais di Sto Domingo, unda nan ta participa den e torneo yama JITIC cu ta solamente categoria mucha muher y homber bou di 14 aña y 16 aña.

E torneo ta conoci como un di esnan mas grandi di Latino America cu COTTECC ta organisa pa asina nan haña punto pa nan ITF ranking.

Mester bisa cu di e tipo di torneonan aki, un 99 porciento di e profesionalnan ta sali. E delegacion di Aruba a consisti di e siguiente hungadornan.

Boys under 14: Kyle Frankel, Jermain Legrand, Shakim Caines, Dylan Wolter.

Girls under 14: Natasha Eschendal, Federika Sydow

Boys under 16: Anthony Harms y Timothy in het Veld, Como hefe di delegacion y representante di A.L.T.B., sra. Mieke Krohn, mientras como coach sr. Johnny Goitia

Diamars anochi, despues di algun awacero, e weganan a sigui, unda cu Kyle Frankel y Dylan Wolter a logra drenta e main draw, pero nan no a logra nan prome wega di MD, tur 2 a perde contra di St.Domingo, pero e bon ta cu nan a hunga bon y demostra bataya te na final.

Tambe tabata tin wega di consolacion unda cu Natasha Esschendaal a gana 4-0/4-1 y Jermain Legrand a gana 1-4/4-2/4-0, mientras cu Shakim Caines a perde, Federika Sydow a perde su prome wega den main draw.

Den e categoria Doubles, Natasha y Federika a suta tur 2 wega, Anthony y Timothy a gana e prome y perde e di dos wega mescos tambe a conta pa Dylan y Shakim. Diarazon a cancela e weganan debi na e biento duro.❑

A.S.U. cu sportcamp gratis na Joe Laveist

SAN NICOLAS- Directiva di Aruba Sport Unie ta recorda riba su di 3e Sportcamp cu a cuminsa dia 1 y ta caba dia 5 di Augustus 2011, e orario ta 8:30 di mainta pa 12:30 or di merdia den Joe Laveist Sport Park na San Nicolaas.

Muchanan (masculino y femenino) cu no a inscribi na ofisina di A.S.U. cu e edad di e hobenan ta entre 8 te cu 15 aña por bin ainda Joe Lveist cu un Mayoor y registra.

Durante e siman aki e muchanan lo siña conoce y practica e siguiente Deportenan: Atletismo, Baseball, football ,Ciclismo, Basketball, capoëra, diabierna lo bin acerca Karate y Cricket dus 8 diferente sport nos muchanan lo praktica durante e camping, cu trainer nan califica. Durante dia e muchanan lo haña cos di bebe y come, e SPORT CAMP TA COMPLETAMENTE GRATIS.

Si ainda por trece boso yiunan y inscribinan na Joe Laveist mes cerca Wiwi Piña, of Eric Gomez, pa nan siña practica un di e deporte nan aki y socializa nan mes cu otro hobenan. Tur hoben homber y muher cu edad ta oscila entre 8 y 15 aña ta welcome. Nos mester unicamente e nomber, edad, adres y telefoon of cel di un di e mayornan.❑



Foto archivo



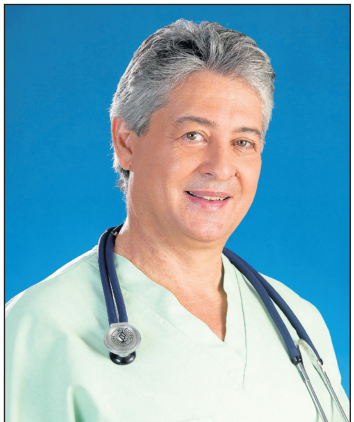
LOCAL BON DIA Aruba

Jeannick Ras a gana biaha pa Disney



Pagina B12

Spin di Fluoride



Pagina B8

Cool Casino a celebra su di 4 aniversario



Pagina B10

Diversion y fantasia tur diahuebs anochi na Paseo Herencia



Pagina B16

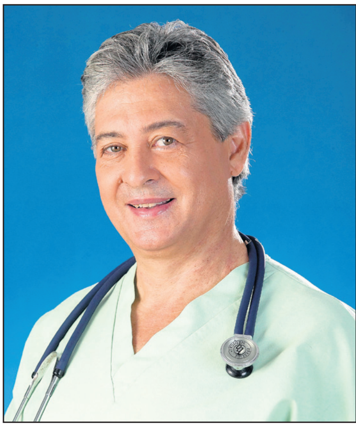
WEMA a habri "Lumber Yard" na Ponton y San Nicolas





Pagina B9

Spin di Fluoride



Dr. CARLOS VIANA

Imagina bo cu bo ta un oficial gubernamental purbando di dicidi kico pa haci cu e material di polucion industrial mas bieu y mas grandi cu tin. Na henter Merca fluoride ta keda un di e materialnan di polucion mas grandi den industria. Segun e calculacion mas recien di e Environmental Protection Agency (EPA), por lo menos 155.000 tonelada pa aña tabata wordo laga liber den aire pa fabricanan industrial Mericano. Emisionnan den lagonan, riunan y lamanan a wordo calcula di ta asina halto cu 500.000 tonelada pa aña. Informacion recien di EPA ta indica cu fluoride actualmente ta e di 6 "Hazardous Air Pollutant" mas emiti na Merca, aunke e emisionnan total den aire awo ta considerablemente mas abou cu 155.000 tonelada.

Nos aire ta contamina pa emisionnan di fluoride for di e produccion di hero, staal, aluminium, koper, lood y zinc; phosphaatnan (esencial pa e fabricacion di tur fertilizador agricultural); plasticnan; gasolin; bloki, cement, glas, ceramica, y e cantidad infinito di otro producto traha di klei; generacion di poder electrico y tur otro combustion di carbon, y procesamento di uranium. Nos awa ta hayando polucion cu fluoride pa e productornan y procesadonan di glas, pesticidanan y fertilizadornan, staal y aluminum, kimiconan, y metalnan. E industrianan cu ta procesa metal ta inclui koper y brass, como tambe titanium, super-aloys, y metalnan refractorio pa uzo militar.

Dus, manera cualkier otro politico deceptivo bo ta tuma bo problema di polucion, cual ta bay costa hopi placa pa deshaci di dje, y ta manipula e hechonan tocante fluoride pa influencia e publico pa asina nan kere cu fluoride ta bon pa nan – na Ingles nan ta yama esaki "putting a spin to the problem"; e manera mas recien pa gaña publico. Pa casi 50 aña gobierno Mericano y prensa ta bisando e publico cu fluoride no ta peligroso y ta beneficioso e lo mester por reduci buraco den djente, specialmente pa mucha. Fabricantenan ta pon'e den pasta di djente; municipalidadnan ta pone den e awa di bebe di e publico. Problema di polucion soluciona sin gasta placa y hasta ganando placa pa e industria cu ta bende su polucion na e industrianan farmaceutico y di cuminda. E berdad ta cu polucion crudo peligroso pega den e scrubbernan di e industrianan menciona anteriormente ta wordo bendi como fluoridation. Un solucion basta nechi pa e politiconan y mundo industrial; sinembargo, uzando pastanan di djente y productonan dental cu fluoride of ingestion di awa cu fluoride of fluoride uza den procesamento di cuminda dramaticamente ta hisa e nivelnan di lood den sanger di mucha. E nivelnan toxico halto aki ta causa problemanan di siñamento y daño cerebral. Bo kier prueba clave di esaki? Lesa e FDA fluoride pasta di djente cu bo ta uzando "WARNING: Keep out of reach of children under 6 years of age. In case of accidental ingestion, seek professional assistance or contact a Poison Control center immediately". Y ainda bo ta uzando e cos aki? Fluoride ta un veneno y tin suficiente den un tubo standard di pasta di djente cu fluoride pa MATA un mucha di 20 liber/ 9 kilo. Profesionalmente, antes mi tabata kere cu nos ta inmuno na e problemanan di fluoride na Aruba. Lamentablemente, mi a mira fluorosis den nos clinica humilde. E ingestion di fluoride ta causa un condicion marca areanan of marcanan geel riba e djentenan y daño na e wesonan; specialmente wesonan cu ta creciendo ainda. Nos ta ingeri fluoride di productonan dental, juice reconstrui cu awa fluorida, y cuminda procesa cu ta contene fluoride.

Como un miembro di e International Academy Of Oral Medicine and Toxicology (IAOMT) mi ta privilegia pa revisa e informacion di e Academia tocante e examinacion continuo di informacion toxicologico riba fluoride, e Academia a haci varios determinacion preliminario den e ultimo 18 añanan, cada un concluyendo cu fluoride agrega na e fuente di awa publico, of prescribi como suplementonan den dosis controla, no ta duna cualkier beneficio di salud notabel, y ta causa un incidencia mas halto di efectonan negativo di salud. Esaki no ta informacion nobo; sinembargo, cu e uzo medico continuo di fluoride, nos mester ta cuestionando kico e motibonan real ta. E solucion? Lesa e label di cualkier producto di cuminda cu bo ta hiba cas. Cuminsa uza baking soda como un pasta di djente of cuminsa uza productonan natural di cuido oral pa salud periodontal sin fluoride. Nos ta uza productonan di cuido natural cu ta contene Xylitol. Xylito ta basa riba un alcohol-sucu di mata a demostra di yuda den salud dental, sinus, y pulmon. Ta e eficacia anti-protozoano cu ta haci'e un ayudante di salud oral asina valioso.

Get The Point! E unico hendenan cu ta cuestiona e siguridad di fluoride, segun e gobierno di Merca, ta dokternan falso, conoci na Ingles como "quacks." Interesantemente, e palabra "quack" na prome instante tabata wordo uza como un termino derogatorio describiendo e prome dentistanan cu a cuminsa uza mercurio "quaksilver" den boca di hende. Si bisando e berdad y ofreciendo alternativa na productonan u ta conoci como detrimental ta haci mi un quack, anto ta bon. Mi ta ansioso pa cuminsa traha cu bo pa asina bo por haya sa mas di loke bo por haci pa un boca y curpa saludabel, nos por quack- quack hunto.

CARLOS VIANA ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, website: www.vianaheal.com

101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 tips di expertonan incluyendo un capitulo Dr.Viana, obtenibel awo na Aruba!❑

WEMA a habri "Lumber Yard" na Ponton y San Nicolas

ORANJESTAD - Despues di 1 aña di "Trial and Error" den e negoshi di madera y material di construccion, Sr. Karel Wever por a declara cu orguyo diahuebs y diabierna anochi cu WEMA Ponton y WEMA San Nicolas tin su Lumber Yard.
Diahuebs 28 di Juli 2011, a haci e apertura oficial di Wema Ponton Lumber Yard. Cu e bendicion di Pastor Hercules di Santa Cruz, e presencia di e compania di famia y amigonan, Sr. Karel Wever a zaag un pida palo pa asina haci e inauguracion oficial. Un Lumber Yard den un Set-up Moderno y Profesional, dedica pa sirbi e pueblo di Aruba y Wema su clientela en particular.
Mescos a sosode na San Nicolas, diabierna 29 di Juli 2011. Cu e bendicion di Pastor Sidney Jacobs un biaha mas Sr. Karel Wever a zaag un pida palo pa asina e haci e inauguracion oficial. Ora cu e Pueblo di San Nicolas a kere cu Wema a bandona nan, Wema a mustra e nificacion di nan lema: "Nos a bin pa keda". Un muestra di perseverancia, den cual apesar di temponan dificil, yena di obstaculo y dificultad, e team di Wema a lucha y awor por ofrece na e pueblo di San Nicolas su negoshi di madera. Na October WEMA San Nicolas lo haya un make-over total. Tur empleado ta den training pa asina por duna un miho servicio.
Durante e 2 anochinan grandi aki, Sr. Karel Wever a duna danki na un cantidad di persona cu a haci e proyecto di Lumber yard un realidad y exito: Bryan Soemers, Jasmin Wever, Richi Wolff y su Wema Ponton Team, Jonathan Tromp y su Lumber Yard Team, Juby Stamper y su Wema San-nicolas team, Ronny Nassi y su Lumber Yard Team, Roly Thiel, na su casa Danila y na su yiunan Gregory y Garrick, na CMB y sin laga afo tur e suppliers di Wema cu tambe a bin Aruba pa tal celebracion.
Wema awor ta ofrece madera di calidad halto y na norma "Green", cu ta sin veneno pa hende of bestia, dus, environmentaly friendly.
Pa e sector di Santa Cruz, keda pendiente, pasobra cu mas den transcurso di aña, Wema Santa Cruz tambe lo habri su propio Lumber Yard. Ya caba a cumpra e cas di Sr. Frendsel Giel y por construi e yard pa Santa Cruz. Wema kier ta bo Neighbourhood Hardware Store....Nos A Bin Pa Keda!.❑



















Cool Casino a celebra su di 4 aniversario















PALM BEACH - Cool Casino na Riu Palace a celebra su di cuater aniversario recientemente cu un cantidad di actividad cu a enfoca riba e casino su tantisimo fanaticonan y amigonan.

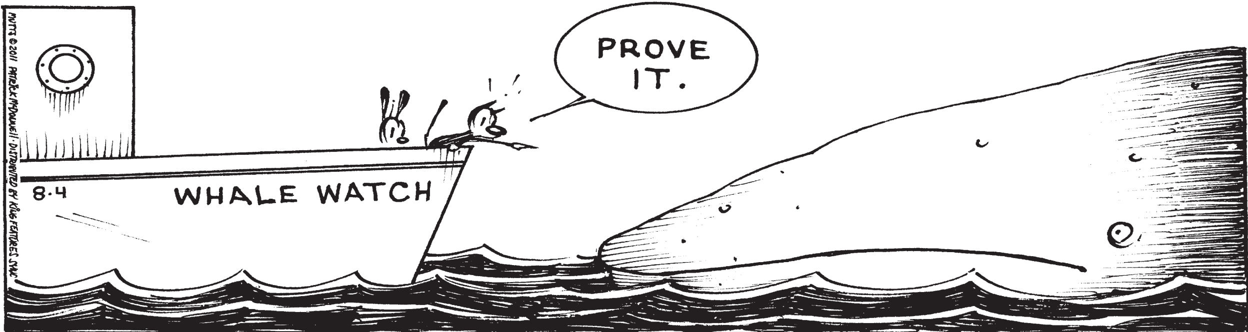
E fiesta a inclui un torneo gratis di slot y un torneo gratis di blackjack, ambos cu premionan di cash, musica en bibo y un tremendo rifa di aniversario.

Situa den e RIU Palace Resort, Cool Casino a entretene miembronan di prensa local, hungadonan y dignitarionan cu gerencia di casino presente pa ricibi y yama bon bini na tur hende, como aprecio pa nan bishitanan durante e ultimo 4 añanan.

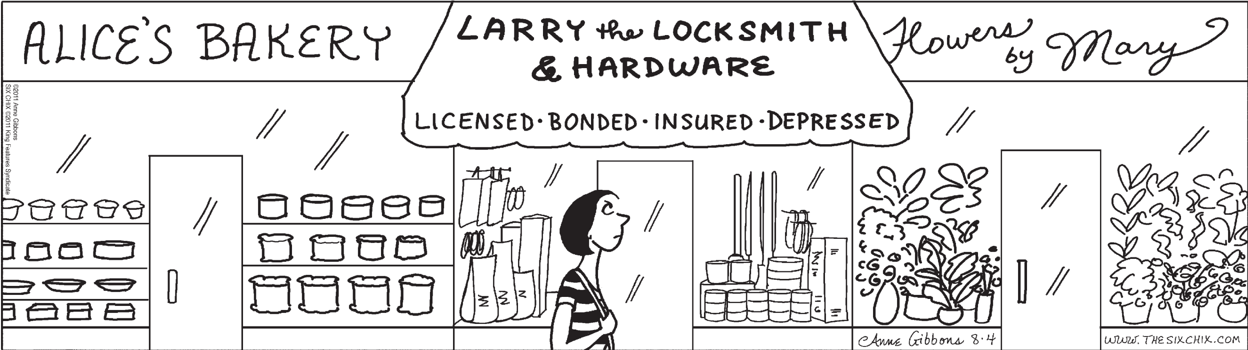
Cool Casino ta ofrece e generacion mas nobo di slot mashinnan y mientras cu e casino ta relativamente nobo riba e strip di Palm Beach, Director Mark Charley ta raporta cu e casino a caba di pasa door di un make-over total di e piso di wega, y hungadonan lo keda sumamente impresiona cu e variedad di mashinnan nobo, incluyendo progresivonan y video poker ofreci den tur denominacion cu pagonan variando den frecuencia y tamaño, sumando na hopi miles di dollar!

"E mas recien den mashinnan electronico y video slot na mundo awo ta obtenibel na e elegante Cool Casino situa na Riu, y hungadonan ta wordo sirbi cu bebidanan complimentario mientras cu nan ta pasando bon," Mark ta bisa.❑

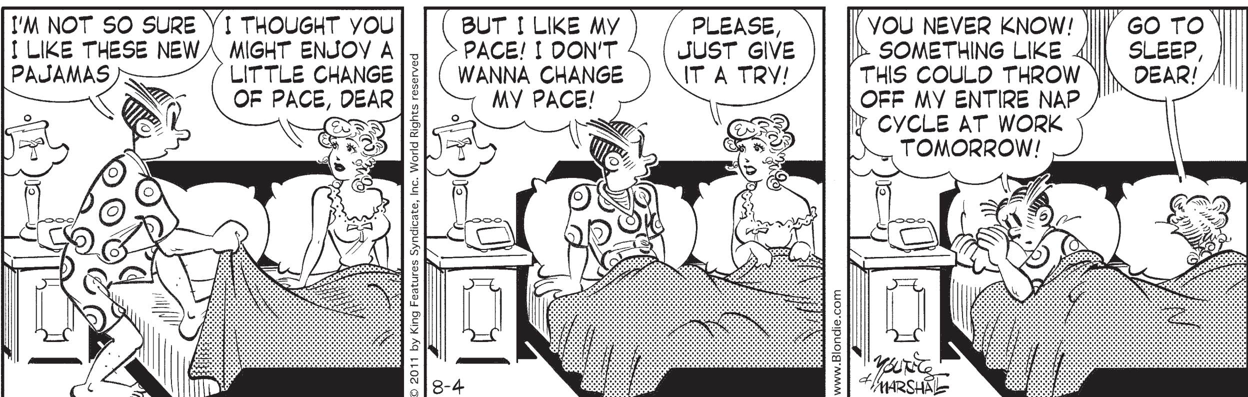
Mutts



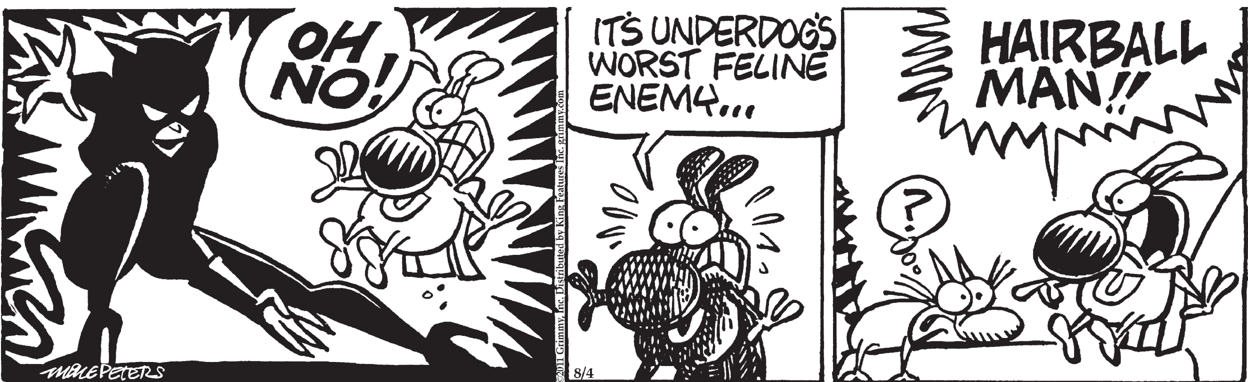
6 Chix



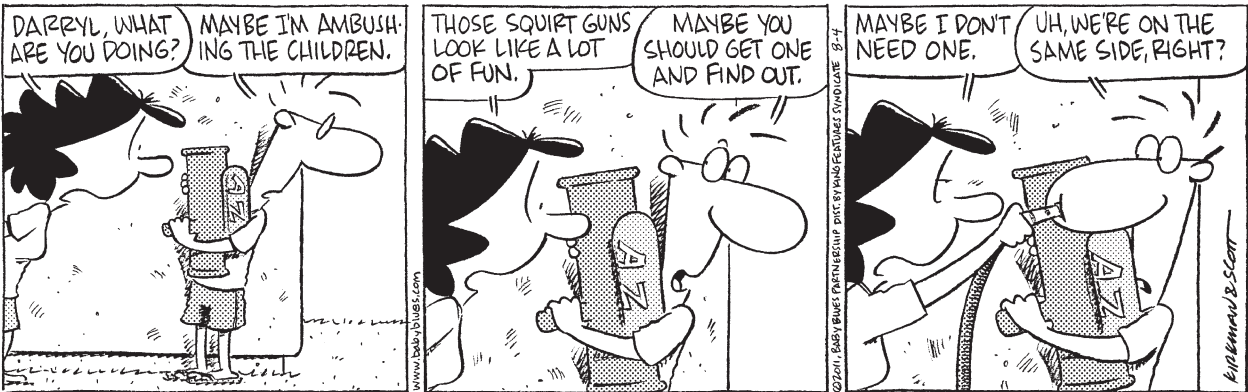
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

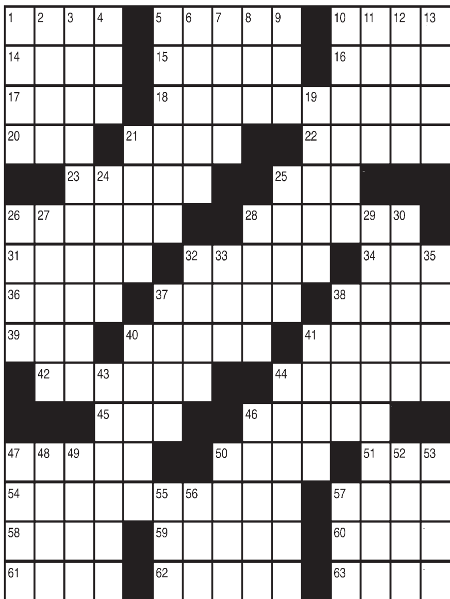
	9			8			5	
2			6		3			4
	6		9		4		1	
7								5
	5		3		1		4	
3			8		5			9
	4			1			3	

Difficulty Level ★★★ 8/04

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	5	2	6	7	3	4	9	1
3	1	9	2	8	4	6	5	7
7	6	4	9	1	5	2	3	8
4	3	1	5	2	9	7	8	6
5	9	8	4	6	7	3	1	2
2	7	6	1	3	8	9	4	5
6	2	5	3	4	1	8	7	9
1	8	3	7	9	6	5	2	4
9	4	7	8	5	2	1	6	3



Created by Jacqueline E. Mathews 8/4/11

ACROSS
1 Out of __; not in harmony
5 Part of a daisy
10 Aid a criminal
14 Sixty minutes
15 Wear away
16 Plunge in headfirst
17 Fighting force
18 Did away with
20 Spider's creation
21 Full of reverent wonder
22 Unlocks
23 Alleviated
25 Mrs. Nixon
26 One of thirteen on our flag
28 Supervisors
31 Takes it easy
32 Say "Hi" to
34 Year, in Spain
36 Gorillas
37 Thin and bony
38 Snatch
39 Mothers
40 Shot carefully
41 Comedienne __ Fields
42 Eva Gabor's sister
44 __ thought of; esteemed
45 Egypt's boy king
46 Chocolate substitute
47 Blue or brown
50 __ in; relent
51 On and __; intermittent
54 Colorless imitation gem
57 Hawaiian feast
58 Nurse's helper
59 Like Cheerios
60 Rest stops for travelers
61 Playwright Hart
62 Seize with difficulty
63 Border

DOWN
1 George Bernard __
2 Days of __; olden times
3 Incalculable
4 Weep
5 Baseball's __ Reese
6 Blundered
7 Frog's cousin
8 Find a sum
9 Island garland
10 Modifies
11 Use the teeth
12 Like 2, 4 and 6
13 Koppel et al.
19 Seashore
21 Biting vipers
24 Has a bug
25 Keats or Yeats
26 Close noisily
27 November's birthstone
28 Be flexible
29 Unable to fly
30 Slow crawler
32 Explorer Vasco da __
33 Regret
35 Follow orders
37 Meaning
38 __ dancer; disco girl
40 Sky blue
41 Grow weary
43 Does penance
44 "__ I seen you somewhere before?"
46 Walking sticks
47 Stuff
48 Cincinnati, __
49 Pot covers
50 Pigeon coop
52 Pointed tooth
53 Melt together
55 Female pig
56 Paver's goo
57 Tell a fib

Wednesday's Puzzle Solved

H	O	M	E	S	■	S	M	O	G	■	S	T	E	P
E	V	A	D	E	■	T	U	N	A	■	H	O	L	E
L	E	G	I	T	■	I	T	E	M	■	O	B	I	T
P	R	I	S	T	I	N	E	■	B	E	R	A	T	E
■	■	■	O	I	N	K	■	F	L	A	T	T	E	R
S	I	E	N	N	A	■	S	I	E	V	E	■	■	■
A	R	C	■	G	N	O	M	E	■	E	N	D	E	D
N	A	R	C	■	E	V	I	L	S	■	S	I	D	E
S	Q	U	A	T	■	E	L	D	E	R	■	A	G	E
■	■	■	T	H	E	R	E	■	D	E	A	L	E	R
U	P	S	T	A	R	T	■	F	A	C	T	■	■	■
R	E	T	I	N	A	■	M	A	N	I	T	O	B	A
B	A	R	E	■	S	T	A	B	■	T	I	D	A	L
A	C	E	S	■	E	A	R	L	■	A	L	O	N	E
N	E	W	T	■	D	U	K	E	■	L	A	R	K	S

8/4/11

Jeannick Ras a gana biaha pa Disney cu Huggies



ORANJESTAD – Huggies luna pasa a lansa un campaña fenomenal, unda cu henter famia por disfruta di e premio dor di simplemente cumpra cualkier producto di Huggies JUMBO of un Huggies 144ct Refill Wipes. E reaccion riba e campaña aki tabata tremendo pero na final ta Jeannick Ras a resulta e ganado di e premio fabuloso di un biahe pa 2 adulto pa Orlando, biahe pa 1 mucha pa Orlando, hotel pa 7 anochi y ticketnan pa diferente atraccion di Maduro Travel. Oduber Agencies na nomber di Huggies ta yama danki na cada un famia cu a participa na e campaña aki y pa e confiansa den e productonan di Huggies cu ta e productonan di miho calidad pa nos babynan. Tambe kier a recorda sigui spaar tur paki bashi di Huggies, paso lo tin mas tremendo campaña na caminda.❑

SORTEO 4050=

BON DIA Aruba



Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

35 15 34 18 06 Letter C Joker 08

JACKPOT AFL. 000.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
3759 6620 4326	3935	7835 Geminis
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0562 3968 7717	1897 1112 4177	4293

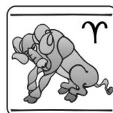
MINI MEGA 00 00 00 00 00 Mini Mega Afl.00.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0000	0000	0000

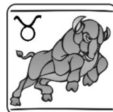
LOTTO DI DIA 00-00-00 00-00 Afl. 00.000

Sto. Domingo 0000-0000-0000

HOROSCOPES



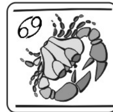
Aries MARCH 21 - APRIL 19
Tuma un momento of dos extra pa recorda bo mes cu bo tin un bida maraviyoso.



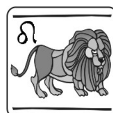
Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Dirigi tur bo atencion na solucion asuntonan profesional awe. Traha riba dje.



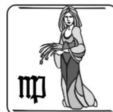
Gemini MAY 21 - JUN. 20
Bo ta nabegando bon den e riu di bida aworaki, relaha y disfruta di e biahe.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Duna credito caminda ta merece awe. No tin miedo di admiti cu bo tabata robes.



Leo JUL. 23 - AUG. 22
Un cancelacion inespera ta pone un buraco grandi den bo schedule awe. Yame bon bini.



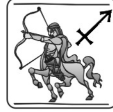
Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Awe ta e dia pa pusha plannan dilanti. E por tuma tempo, pero e ta bin miho!



Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Conia bo sintinan awe, te hasta si nan ta bisa bo cos cu hechonan ta contradeci.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
No tin motibo pakico bo mester tuma cosnan demasiado serio awo, anima!



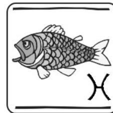
Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Laga preocupacionnan bay. Move cu bon pensamento y laga negativismo atras.



Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Enfoca riba otro hende nan asunto awe, y pensa riba loke abo por haci pa yuda nan.



Aquarius JAN. - FEB. 18
Hala atras di un situacion caotico cu bo topa cune awe, te hasta si nan ta mustra leuk.



Pisces JAN. - FEB. 18
Bo por sinti incomodo den tuma un actitud di 'warda y wak', pero bo mester haci esey.

Docktor na warda

ORANJESTAD
DIA 4 DI AUGUSTUS
Dr. Alvarez

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Oduber Tel. 582-1780
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

8 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

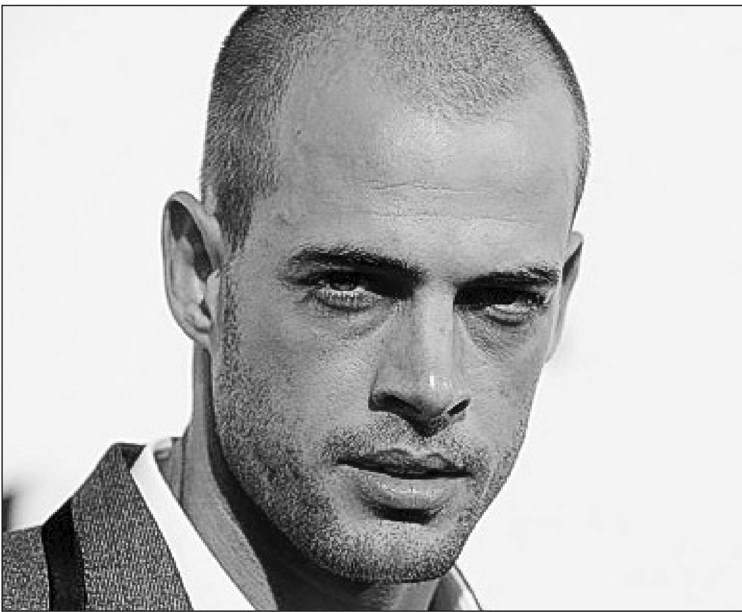
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

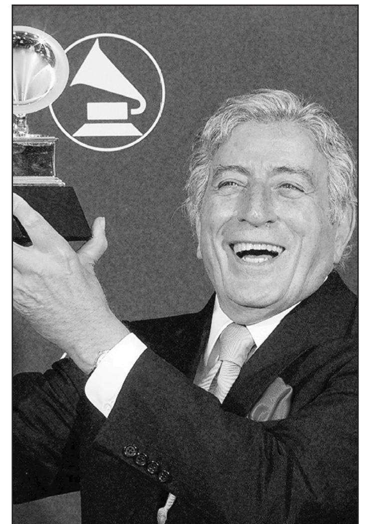
Fundacion Hende Muher den dificultad



William Levy a hisa prijs después di rumor cu JLo

Aparentemente e rumornan riba e romance entre e cantante y actriz Jennifer López y William Levy, a beneficia e actor Cubano protagonista di e telenovela El triunfo del amor, ya mientras mas ta papia di dje, mas e ta cobra pa e trabounan cu e ta haya.
Segun e website TVyNovelas aña pasa Levy ya a participa den un campaña publicitario pa promociona e diseñonan di temporada di Dolce & Gabbana, actualmente a bolbe ripiti e contract, pero sumando varios cero mas na e salario cu el a cobra pa realiza e potretnan di promoción.
Según un fuente di e prestigioso firma, e actor a cobra un 300 mil Dollar pa bolbe modela banda di e actriz y modelo Mar Saura den e campaña, den cual lo luci trahenan di baño y paña di zomer.❑

Tony Bennet ta celebra 85 aña cu duonan



E legendario cantante Mericano Tony Bennet a cumpli ayera 85 aña y el a caba di graba su disco nobo “Duets II”, cantando na duo cu Aretha Franklin e tema “Lost In The Stars” y cu Lady Gaga e canción “The Lady Is a Tramp”, segun a informa Sony Music.

E album a cuminza graba na februari ultimo na Capitol Studios di Los Angeles bao e produccion di Phil Ramone y ta e continuacion di “Tony Bennett Duets: Un American Classic”, cu a gana varios Grammy na 2007 y den cual a colabora Bono, Sting, Barbra Streisand, James Taylor, Elvis Costello, Juanes, Elton John y Paul McCartney, entre otro.

Pa e trabou nobo aki a graba tambe cu e recientemente fayeci Amy Winehouse, e Spaño Alejandro Sanz, ademas di Andrea Bocelli, Michael Bublé, Mariah Carey, Natalie Cole, Sheryl Crow, Josh Groban, Norah Jones, K.D.Lang, Willie Nelson y Queen Latifah, entre otro.❑



Cu onda pena pero conforme cu boluntad di Dios, Departamento di Asunto Social tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Leoncito Emanuel Croes

na bida, esposo di nos colega Ingrid Croes-Dubero

Staf y Personal di Departamento di Asunto Social ta extende nan palabranan di profundo condolencia y forsa na Ingrid y demas famia.

Acto di entiero ta tuma luga diahuebs 4 di augustus 2011 pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion y despues pa santana catolico Pastoor de Vries na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den





FUNDACION CAS pa COMUNIDAD ARUBANO

ta anuncia fayecimento di

Sra. Vda. Viola Figaroa-Tromp

Na bida mama di nos colega di e departamento di mantencion sr. Hubert (Betto) Figaroa

Nos profundo condolencia ta bay na Hubert y demas famia di Viola. Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Viola sosega na paz.

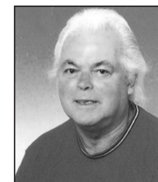
FUNDACION CAS PA COMUNIDAD ARUBANO



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Den nomber di Marlyn, Albert, Lysette y tur famia, kier gradici tur persona cu den un of otro manera a mustra atencion y cariño durante bida, fayecimento inespera y entiero di nos Tata stima:



Jacintho Antonio “Chen” Croes

Un danki special ta bay na tanta Betty y Gemmy cu semper a sostene nos y na tur famia cu semper a mustra nan atencion, na Claudia y yui, na Daneka pa e excellente cuido, na Aldric Werleman (ATV) pa e bunita trabow, na Dr. Gerrit Croes y na Aurora Funeral Home pa e tremendo servicio.

Na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan cu a compaña nos na ora di despedida di “Chen”.
Boso presencia tawata un sosten grandi pa nos.

Nos kier a haci un invitacion pa tres Santo sacrificio di misa na Iglesia Santa Filomena na Paradera, dianan; Diahuebs Augustus 4, Diabierna Augustus 5 y Diasabra 6 di Augustus 2011 pa 7'or di anochi y despues di misa lo tin un rosario na cas Paradera # 32.

Un danki di curazon,
Marlyn, Albert, Lysette y famia.

BON DIA Aruba



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa."
PS. 23:1.2.3

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece cristianamente nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima

Sra. Vda. Viola Figaroa- Tromp
mihor conoci como
Viola di Nai of Majola
***18-04-1923 †31-07-2011**



Sra. Vda. Viola Figaroa- Tromp
mihor conoci como Viola di Nai of Majola
*18-04-1923 †31-07-2011

Na nomber di su yiunan:
José (Jossy) y esposa Ina Figaroa- Kock y yiu
Anna (Annie) Figaroa
Casimiro (Miro) y esposa Emma Figaroa- Donata y yiunan
Victorino (Victo) Figaroa
Thomas (Chenco) y esposa Sonia Figaroa- Ridderstaat y yiunan
Yolanda y esposo Damasco Leest- Figaroa y yiunan
Hubert (Betto) y esposa Fermina Figaroa- Tromp y yiunan
Ingrid y esposo Carlos Gomez- Figaroa y yiunan
Ronald (Ronny) Figaroa y Diana Figaroa y yiunan
Robert (Robby) y esposa Poppy Figaroa- Irausquin y yiunan
Nietanan:
Geraldine (Jasmine), Sharitsa, Minouska, Marushca (Laica), Rachelle, Shahaira, Shareldine, Mirlene (Na Hulanda), Imely, Francine y Roshendra
Nietonan:
Emirto, Gilbert, Elton, Gerard y Rodrig
Bisanietanan:
Jasmine, Mirshaly, Amylaine, Quiomy, Ailix, Gixelly y Shaily
Bisanietonan:
Quion, Anthon y Guiyan
Rumannan:
Vdo. Thomas (Nadi) Tromp y famia
Vda. Johanna Paesch- Tromp y famia
Swa y cuñanan:
Vda. Anna Tromp- Jacobs y famia
Vda. Deta Tromp- Jacobs y famia
Vda. Bertha Tromp- Tromp y famia
Vdo. Pablo Tromp y famia
Wilhelmina y esposo Francisco Tromp- Tromp y famia
Vda. Emilia Kelly y famia
Vda. Francisca Kelly y famia
Vda. Celestina Tromp y famia
Tanta:
Angela Maduro, esposo y famia
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan
Amiga di cas: Genoveva Croes
Ex- ayudante na cas: Sra. Noraina
Famia na Curacao: Figaroa y van der Biest
Famia na Hulanda: Leest, Tromp y Jacobs
Famia na Bonaire: Gomez
y demas famia na Aruba: Figaroa, Tromp, Kock, Donata, Ridderstaat, Leest, Gomez, Willems, Irausquin, Paesch, Jacobs, de Nobrega, Luna, Werleman, Carrasquilla, Wever, Farro, Webb, Pieters, v/d Biezen, Quandus, Fortin, Giel, Maduro, Heyde, Ruiz, Ramos, Wolff, Yearwood, Vrolijk, Roza, Croes, Putto, Petrochi, Koolman.
Ta invita bisiñanan, ex-amigonan y amiganan di Grupo BiniBini, Stichting Thuiszorg y Cas Marie y tur conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 5 di augustus pa 11'or di mainta, saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 4 di augustus 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.
Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Kinderhuis Imeldahof lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi Wardador mi n' tin falta di nada den kunuku di yerba berde E ta pone mi sosega, E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23.

Despues di un lucha largo cu su enfermedad, nos ta participa cu profundo tristesa fayecimento cristianamente di :



LEONCITO EMANUEL CROES
mihor conoci como Leo
☼ 12 september 1936 † 01 augustus 2011

Na nomber di su esposa :
Ingrid Croes-Dubero

Yiunan: Leony y Raul Guzman-Croes
Leo y Bonnie Croes-Emanuel
Leonard Croes

Nietonan: Raul, Laura Raquel y Larissa Guzman
Cristina, Leo Croes

Rumannan: Frans y Filomena Croes-Krozendijk
† Anna Lozano-Croes
† Federico (John) Croes –
Mercedes Croes-Marquez
† Angelica (Rica) Croes
† Emerita (Milda) Medina-Croes
† Jose (Joy) Croes - Olivia Croes-Pietersz

Suegra: Angelica Dubero

Swa y cuñanan: Maggy y yiunan
Rafael, y yiunan
Rosa y yiunan
Rudy y Violeta
Emerita
Robert
Elvia, Kenny y yiunan

Amigonan di cas: Felis Dubero
Charly Hernandez

Ayudante na cas: Margaret Martinez
Ex esposa Bienvenida Hernandez

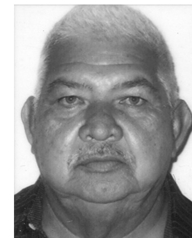
Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan, bisiña y conocirnan, Personal y Compañeronan di Afdeling Azalia di San Pedro Paviljoen.
Demas famia: Croes, Dubero, Guzman, Emanuel, Ras, Everon, Krozendijk, Lozano, Marquez, Medina, Pietersz, Dirksz, de Cuba, Oduber, Moreno, Soto, van Dinter, Lacle, Polak, Reyes, Werleman, Tromp, van der Linden, Peña y Maduro.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 4 augustus 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion y despues pa santana catolico Pastoor de Vries na Santa Cruz.
For di 2 'or di atardi nos difunto stima lo ta reposa den misa.
Enves di flor of krans, un donacion na Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba lo ta altamente aprecia.
Adres pa condelencia: Diaranzon 3 augustus 2011: 7'or pa 9'or di anochi na Mementomori Funeral Home
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo y conoci pa un rosario tur amochi na cas Madili 71 pa descanso di alma di nos defunto stima



Hieronymus " Edwin of Chees " Tromp

cuminsando diaranson 3 di augustus te cu diahuebs 11 di augustus 2011
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia. y yiunan



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otr manera a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil. Na tur esnan cu a manda flor krans ,telegram y jamadanan telefoon, Na pastor Tirso pa su sosten y palabranan cu a juda nos pa por a pasa e dianan dificl.



Jossy Ruben Dominico Quandus

Alaves nos kier a invita tur famia, bisina y amigo pa un sirbishi na cas Tanki Flip 1 H pa descanso di alma di nos defunto stima, diahuebs 4 di Augustus 2011 pa 7:30 di anochi
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su mama, tata, yiunan, rumannan y demas famia.



Rumannan di Sofia Vergara den noticia



Esaki tabata un siman di bon y mal noticia pa Sofia Vergara y su mesun 'modern family.' Djis un dia despues cu su ruman muhe sexy a bin riba portada di e revista Maxim, ta haya sa cu e actriz Colombiano su ruman homber problematico a keda deporta for di Merca. Julio Vergara no a wordo poni riba un avion bek pa Colombia, djis paso su dianan di estadia a pasa.

Segun U.S. Immigration and Customs Enforcement, e ruman chikito a keda aresta no un, ni dos, pero riba diesdos biaha durante ultimo 10 aña. Apesar di e apoyo di su ruman, Julio ta lucha cu un adiccion pisa na droga, loke a contribui na su bishitanan regular na e Miami-Dade County Court.

Su mas reciente detencion tabata na April, loke a laga e hemchi pasa over.

"ICE a pone Sr. Vergara den proceso di deportacion. Dia 26 di april, un hues di inmigracion a determina cu e no por keda mas na Merca dor di su problemanan criminal y considera delito den ley di inmigracion Mericano y a duna ordo pa deporte pa su pais natal di Colombia. Esey a tuma luga dia 9 di mei. Sofia mes a muda pa Merca hunto cu su yiu Manolo, kende awor tin 19 aña na aña 1994. Julio a bay poco despues.

Mientras tanto, Sofia su ruman muhe chikito si ta dune un tiki orguyo. Sandra Vergara ta biba cu Sofia pa cuater aña caba y actualmente ta luci su figura den lingerie riba e portada di Maxim. Tambe e ta actua den Fright Night, mas laat e luna aki.❑

Sean Kingston: Accident a scapa mi bida

E condicion di e cantante despues di e accident di jet ski tabata mas serio di loke nan a realisa. Asina e mes a laga sa den un special di MTV, su prome entrevista desde e accident di Mei. El a pasa den cirugia di emergencia pa drecha un aorta cu scheur despues cu e otro diferente lesion y herida a keda trata.

Kingston a bisa cu e tabata a punto di wordo duna di alta ora cu el a sinti un dolor fuerte den su pecho cu el a califica como un 9, den schaal di 1 pa 10. El a bisa su Mama esey, nan a haci un serie di test, y despues nan a core hinca den sala di operacion. Pero cos no a caba ey.

"Despues atrobe" Kingston a bisa, refiriendo na e hecho cu el a wordo opera pa di dos biaha pasobra "nan mester a bay aden pa otro cosnan." E no a duna hopi detaye di e operacion number dos, pero den total el a keda hospital pa 23 dia despues cu el a kibra su pols, ribchi y guli awa dor di e accident.



Kingston, kende a perde 45 liber y ta haci ehercicio tur dia for di e accident, a bisa cu e ta sintie 100% awo y e ta bayendo Los Angeles pa traha riba su di tres album cu lo ta cla pa lansa e prome single na december.❑

Un Oscar pa Oprah



Apenas ta augustus, pero temporada di premio ta bin un djis.

E Board of Governors of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences a cuminsa cosnan den un manera grandi:

dor di anuncia cu Oprah Winfrey lo ta un di e merecedonan di un Oscar Honorario. Winfrey, kende den pasado a tuma tempo di gana Emmys pa haya un nominacion pa Oscar pa su actuacion den The Color Purple, lo ricibi e cudisha Jean Hersholt Humanitarian Award pa su trabou filantropico pafo di scena.

E academia a menciona su fundacion eponimo, su Angel Network y su scol pa mucha muhe na Surafrica.❑

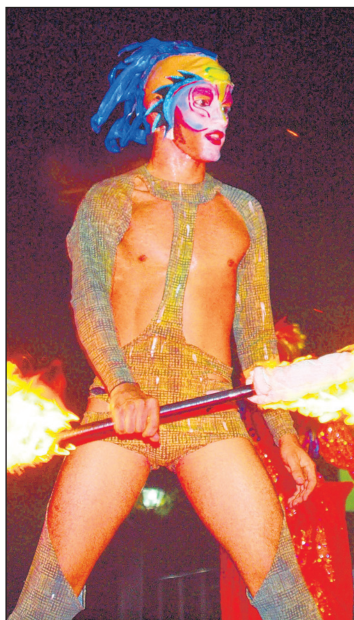
Ricky Martin gosando di lama y solo cu su pareha



E cantante Puertorriqueño Ricky Martin a disfruta di un dia di lama banda di su gai Carlos, na e beachnan di Florida.

E interprete a laga sa su preferencia sexual un aña pasa mas of menos. Rumor fuerte ta indica cu ta dor di Carlos, cu Ricky a dicidi di confesa su homosexualidad. Tempo ta pasa, y e relacion aki ta mustra uno hopi stabil.❑

Diversion y fantasia tur diahuebs anochi na Paseo Herencia



PALM BEACH – Siman pasa Paseo Herencia a realisa e debut di un anochi di diversion interactivo caminda un produccion yena di fantasia ta deleita hobennan y hobennan di curason cu baile, magia y candela. E show emocionante a haya un bon acogida y ta un atraccion extra na e repertorio di entretenimento cu e centro comercial ta ofrece casi tur anochi di siman.

E presentacionnan den disfraznan fantastico ta busca caminda den publico treciendo sonrisa na tur hende nan cara como tambe laga e flash di camaranan briya. E show final riba e scenario principal ta un mescla di acrobacia, baile y otro artenan, mientras cu na e final, e audiencia ta invita pa participa den un sesion di potret cu e elenco talentoso.

E show ta cuminsa pa 8'or di anochi y Paseo Herencia tin un serie di restaurant rond di Plaza Padu, cu ta ofrece e combinacion perfecto di cena y show bou di shelo di strea. E terras na Iguana Cantina ta duna un bista ringside di e mal tur su programanan emocionante, of disfruta un cuminda familiar na TGI Friday's of A Taste of Heaven.

Pa esnan cu ta prefera un menu mas elegante tin Zissles, Taste of Belgium y Nobushi cu sigur por deleita of relaha su cliente, sin laga afo Sky Lounge banda di pool. Pa esnan cu ta gusta shopping, tiendanan ta habri te 10'or di anochi.

Diahuebs anochi a caba di bira hopi mas dushi y publico sigur lo keda encanta!❑











